Published November 14, 2002

Klapalekiana, **38**: 123-162, 2002
ISSN 1210-6100

Aktivita České společnosti entomologické v kauze „Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s.: záměr umístění zkušebního polygonu do bývalého Vojenského výcvikového prostoru Mladá (střední Čechy, Česká republika)"

Activities of the Czech Entomological Society in the case "Testing areas of the Škoda Auto company: proposed construction of a car-testing polygone in the former Military Training Area of Mladá (central Bohemia, Czech Republic)"

Jan VITNER & Jan FARKAČ

Česká společnost entomologická, Viničná 7, CZ-128 00 Praha 2

Czech Entomological Society, Škoda Auto company, Volkswagen concern, nature conservation versus economic interests, former Military Training Area Mladá, Czech Republic, Central Europe

Abstract. The Military Training Area of Mladá (situated close to the town of Milovice, 50°14'N, 14°52'E, with the area of 58 km^2, 202-256 m a.s.l.) was established in 1904 and had been in use until 1990. Nowadays, it is in the state ownership. For almost a century, the area was free of any large-scale economic activities, including agrichemical impacts. Thanks to that, a mosaic of valuable woodland as well as open (forest steppe, meadow and steppe) habitats has been preserved here. From the biological point of view, it is a unique set of lowland habitats, the only one of its kind in the Czech Republic. The former Mladá MTA has been accessible only since 1991, after the withdrawal of the Soviet Army. So far, no systematic zoological research has been carried out here, with some exceptions. However, the available fragmentary data obtained during one decade give clear evidence that this area is – especially when considering its size – a supraregionally important refuge of environmentally sensitive species of animals. Of the Specially Protected Species listed in the Czech legislation, 13 critically endangered, more than 37 severely endangered and more than 53 endangered animal species have been found here. Moreover, 39 animal species belong to the "NATURA 2000 species". Some very important faunistic findings have also been done in this area, including 4 first records for the Czech Republic and 18 for Bohemia.

The Škoda Auto company, based in Mladá Boleslav and being a part of the Volkswagen concern, has been planing to construct a car-testing polygone of about 470 ha in the former Mladá MTA which would include large changes of public road network. The EIA process as well as the negotiation of "Proposed order of the change No. 1 of the land-use plan of the large territorial unit of Mladá" till July 2002 are critically reviewed. The Czech Entomological Society has taken a negative position to the investment purpose of the Škoda company. Society's activities during the process are recorded, all official documents issued by the Society dealing with the case are presented.

Jedním z poslání České společnosti entomologické, zakotvených v jejích stanovách (§ 2, odst. 14), je ochrana přírody a životního prostředí. Řada členů ČSE již na tomto poli vykonala mnoho záslužné práce trvalé hodnoty, ať už jako profesionálové nebo v rámci své mimopracovní osobní iniciativy. V loňském roce ČSE poprvé oficiálně vstoupila do této oblasti jako účastník konkrétní kauzy. Tato kauza se týká záměru firmy Škoda Auto postavit zkušební polygon pro testování osobních vozů na území, které je z přírodovědeckého hlediska velmi cenné – na území bývalého Vojenského výcvikového prostoru Mladá u města Milovice ve středních Čechách. Protože jsme výborem ČSE pověřeni zastupovat Společnost v této kauze, považujeme za svou povinnost podat členům ČSE zprávu o své dosavadní (ke dni 25.VII.2002) činnosti v této věci.

V následujících odstavcích jsou stručně shrnuty základní aspekty předmětné kauzy z hlediska ochrany přírody. Konkrétní kroky, které ČSE podnikla, jsou dokumentovány v přílohách (Appendix 1-8). Rekapitulace průběhu kauzy je ob-

sažena v Appendixu 7 a 8. V soupisu literatury a dalších pramenů jsou zařazeny citace nových resp. nově publikovaných zjištění o výskytu druhů hmyzu (Krejčík 2001, Matouš 2002, Novák 2001, Zúber & Novák 2001) a dalších živočichů (Matouš & Rejsek 2002), které nejsou obsaženy v přílohách. Vzhledem k povaze kauzy není možné se omezit pouze na hmyz a pavoukovce (srovn. Vitner et al. 2001) a je nutné zohlednit též výskyt dalších skupin bezobratlých i obratlovců. Proto jsou zde citovány i práce z ostatních oborů zoologie (Bejček & Šťastný 2001, Zavadil 2001a,b, Zavadil et al. 2001), které vyšly ve speciálním sborníku věnovaném konverzi vojenských prostorů (Němec et al. 2001).

Když byla 4. ledna 2001 doručena Ministerstvu životního prostředí ČR k projednání dokumentace o vlivu plánované stavby „Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto, a.s." na životní prostředí (tzv. EIA – Environmental Impact Assessment), málokdo tušil, co způsobí hrubé nedostatky v této dokumentaci a následně na ně navazující řada pochybení příslušných rozhodujících orgánů všech stupňů.

V průběhu řešení celé kauzy se ČSE několikrát pokusila upozornit (viz též Appendix 9) na hrozící velmi závažné negativní ovlivnění a částečně i přímé zničení biologicky velmi významných ekosystémů na Milovicku, včetně bezprostředního ohrožení velkého počtu chráněných či jinak významných druhů živočichů. Soupis těchto druhů je se vzrůstajícím stupněm poznání průběžně upřesňován a doplňován (viz např. Vrabec et al. 2002), srovn. tabulku v Appendixu 7. Shodný postoj jako ČSE zaujala také Společnost pro ochranu motýlů (Vrabec & Kudyn 2002).

Protože tato stanoviska (originály dokumentů a veškerá korespondence související s touto kauzou jsou uloženy v archivu ČSE) nebyla brána v úvahu, podala ČSE odboru životního prostředí a zemědělství Krajského úřadu Středočeského kraje se sídlem v Praze a referátům životního prostředí Okresních úřadů v Nymburce a Mladé Boleslavi návrh na vyhlášení předmětného území ve smyslu zákona ČNR č. 114/1992 Sb., § 13, odst. 1 dočasně chráněnou plochou do zjištění skutečného stavu (to jest do uskutečnění seriózního biologického průzkumu a seriózního vyhodnocení jeho výsledků). Tyto orgány však naši žádost zamítly jako neodůvodněnou, protože neshledaly naše připomínky a z nich vyplývající obavy za závažné.

Protože ani MŽP ČR se nedomnívá, že realizací stavby Zkušební plochy technického vývoje Škoda, a.s. ve variantě 2.1.3. Pozorovatelna – Mladá v principech technického řešení 2.1.3./4. dojde k trvalému poškození významných biologických hodnot včetně likvidace populací kriticky ohrožených, silně ohrožených a ohrožených druhů živočichů a jejich biotopů (podle Vyhlášky MŽP 395/92 Sb.) a že nebudou dotčeny zájmy ochrany přírody, obrátila se ČSE, vědoma si své povinnosti chránit přírodu a její hodnoty, také na komisařku Evropské unie pro životní prostředí se stížností na postup odpovědných výkonných orgánů České republiky.

Budeme se nadále v souladu se svým pověřením snažit účinně přispět k tomu, aby přírodní hodnoty bývalého VVP Mladá zůstaly zachovány pro budoucí generace a aby zůstaly trvale přístupné odborné i laické veřejnosti. Zároveň si dovolujeme požádat ty členy ČSE, kteří mají z předmětného území doklady o výskytu vzácných, chráněných či jinak významných taxonů a jejich populací, o laskavé sdělení faunistických, popř. dalších doplňujících dat. Předem děkujeme.

PODĚKOVÁNÍ. Jsme zavázáni Zastupitelstvu města Milovic, reprezentovanému starostkou pí. Stanislavou Matějkovou a radním Ing. Josefem Matoušem, za zpřístupnění kompletní dokumentace EIA. Dále děkujeme Společnosti pro ochranu motýlů, zastoupené předsedou Mgr. Vladimírem Vrabcem (Kolín), a Občanskému sdružení Mladá, zastoupenému jed-

natelkou pí. Věrou Dlouhou (Lipník), za poskytnutí informací a kopií dokumentů. J. Matoušovi a Mgr. Jiřímu Rejskovi (Poděbrady) děkujeme za svolení použít jejich dosud nepublikované faunistické údaje.

LITERATURA A NEPUBLIKOVANÉ PRAMENY
LITERATURE AND UNPUBLISHED SOURCES

BEJČEK V. & ŠŤASTNÝ K. 2001: Porovnání ptačích společenstev v hnízdním období (VVP Mladá a Ralsko). (Comparative analysis of bird communities in the breeding season (Mladá and Ralsko former military training areas)). *Příroda* (AOPK ČR, Praha), 8: 122-125 (in Czech, English abstr.).

KREJČÍK P. 2001: Nesytky (Lepidoptera: Sesiidae) středního Polabí. (Clearwing Moths (Lepidoptera: Sesiidae) of the Middle Elbe River Area). *Studie a Zprávy Okresního Muzea Praha-východ* (Brandýs nad Labem – Stará Boleslav), 14: 84-120 (in Czech, English summary).

MATOUŠ J. 2002: Zjištění výskytu bělopáska Limenitis populi v bývalém VVP Mladá v roce 2002. Osobní sdělení.

MATOUŠ J. & REJSEK J. 2002: Zjištění výskytu ještěrky Zootoca vivipara v bývalém VVP Mladá v roce 2002. Osobní sdělení.

NĚMEC J., PETŘÍČEK V. & PLESNÍK J. (eds.) 2001: Příroda bývalých vojenských výcvikových prostorů Mladá a Ralsko (deset let od konverze). (Nature of the Mladá and Ralsko Former Military Training Areas, Central and Northern Bohemia (Czech Republic)(Ten Years after Departure of Military Troops)). *Příroda* (AOPK ČR, Praha), 8: 1-160 (in Czech, English abstracts).

NOVÁK V. 2001: Potemníkovití (Coleoptera, Tenebrionidae) bývalého vojenského prostoru Milovice – Mladá. (Tenebrionidae (Coleoptera) from the former military ranges at Milovice – Mladá). *Vlastivědný Zpravodaj Polabí* (Poděbrady), 35: 207-217 (in Czech, English summary).

VITNER J., VRABEC V. & MATOUŠ J. 2001: Předběžný soupis druhů členovců (Arthropoda: Crustacea, Araneida, Insecta) významných z hlediska územní ochrany bývalého VVP Mladá. (A preliminary list of Arthropods (Arthropoda: Crustacea, Araneida, Insecta) of the Mladá former military training area, importance for nature conservation). *Příroda* (AOPK ČR, Praha), 8: 65-74 (in Czech, English abstr.).

VRABEC V. & KUDYN M. 2002: *Oficiální stanovisko SOM k výstavbě zkušebního polygonu Škoda Auto a.s. v lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Unpubl. msc. Depon. in: coll. V. Vrabec, Kolín, Praha, 3 pp (in Czech).

VRABEC V. (editor and author), ELSNER G., LIŠKA J., MORAVEC P., NOVÁK V., PETRŮ M.., SKYVA J. & VONIČKA P. (co-authors) [2002]: *Podklady pro posouzení rizik ohrožení významné fauny bývalého VVP Milovice – Mladá v souvislosti s předpokládanou výstavbou zkušebního polygonu Škoda Auto a.s.* Unpubl. msc. Depon in: ENKI, Jihlava, coll. V. Vrabec, Kolín, 46 pp. + [79] appendices (in Czech).

ZAVADIL V. 2001a: Výskyt žábronožky letní – Branchippus schaefferi a listonoha letního Triops cancriformis v bývalém vojenském újezdu Mladá. (Occurrence of Branchippus schaefferi and Triops cancriformis in the Mladá former military training area). *Příroda* (AOPK ČR, Praha), 8: 58-64 (in Czech, English abstr.).

ZAVADIL V. 2001b: Předběžné výsledky výzkumu obojživelníků a plazů (Amphibia, Reptilia) bývalého vojenského újezdu Mladá. (Preliminary results of research on amphibians and reptiles (Amphibia, Reptilia) in the Mladá former military training area). *Příroda* (Praha), 8: 75-83 (in Czech, English abstr.).

ZAVADIL V., BREJŠKOVÁ L., PLESNÍK J. & VOLF O. 2001: Kvalitativní výzkum avifauny bývalého VVP Mladá. (Qualitative research on birds in the Mladá former military training area). *Příroda* (AOPK ČR, Praha), 8: 97-121 (in Czech, English abstr.).

ZÚBER M. & NOVÁK V. 2001: Z přírodovědných sbírek muzea VIII – Brouci (Coleoptera) 6 – Chrysomelidae. (From the Nature Science Collections of the Museum – Beetles (Coleoptera) 6 – Chrysomelidae). *Studie a Zprávy Okresního Muzea Praha-východ* (Brandýs nad Labem – Stará Boleslav), 14: 179-201 (in Czech, English summary).

SEZNAM PŘÍLOH – LIST OF APPENDICES

Vysvětlivky: Odkazy na jednotlivé přílohy jsou dále uváděny velkými písmeny („APPENDIX"), zatímco analogické odkazy v rámci jednotlivých příloh jsou uváděny malými písmeny („Appendix"). Ty části textu, které se opakují ve více dokumentech a byly by tedy v tomto článku duplicitní, jsou zde pro úsporu místa vynechány a na příslušných místech jsou uvedeny odkazy na umístění kompletního znění vynechaných pasáží.

APPENDIX 1. **20.VII.2001**: Stanovisko České společnosti entomologické k umístění zkušební plochy vývoje Škoda Auto a.s. v lokalitě Pozorovatelna Mladá. **Pro:** Ministerstvo životního prostředí ČR, oddělení projektové EIA a odbor posuzování vlivu na životní prostředí.

APPENDIX 2. **14.II.2002**: Verifikace zjištění výskytu druhů *Amphimallon ruficorne*, *Ochodaeus chrysomeloides* a *Tropinota hirta* na území dotčeném plánem výstavby zkušebního polygonu fy. Škoda Auto a.s. – varianta 2.1.3. a vyjádření k výskytu druhu *Oxythyrea funesta* (Coleoptera: Scarabaeoidea) na území bývalého VVP Milovice-Mladá. **Pro:** Občanské sdružení Mladá, na vědomí AOPK ČR; předáno také osobně zástupci MŽP Ing. Přílepkovi na veřejném projednávaní EIA v Milovicích dne 16.4.2002.

APPENDIX 3. **17.II.2002**: Vyjádření k výskytu ochranářsky nejvýznamějších druhů listorohých brouků (Coleoptera: Scarabaeoidea) na území dotčeném plánem výstavby zkušebního polygonu fy. Škoda Auto a.s. – varianta 2.1.3., a poznámky k dokumentaci E.I.A. týkající se tohoto území. **Pro:** Občanské sdružení Mladá, na vědomí AOPK ČR; předáno také osobně zástupci MŽP Ing. Přílepkovi na veřejném projednávaní EIA v Milovicích dne 16.4.2002.

APPENDIX 4. **3.V.2002**: Stanovisko České společnosti entomologické k projednávané kauze „Zkušební plocha Škoda Auto v prostoru bývalé obce Mladá var. 2.1.3. (včetně subvarianty 2.1.3.4.) pro jednání dne 7. května 2002 V Milovicích – Mladá. **Pro:** Okresní úřad Nymburk, referát životního prostředí a referát územního rozvoje, Okresní úřad Mladá Boleslav, referát životního prostředí a referát územního rozvoje a Krajský úřad Středočeského kraje, odbor územního plánování.

APPENDIX 5. **17.V.2002**: Návrh na vyhlášení přechodně chráněného území ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb. **Pro:** Okresní úřad Nymburk, referát životního prostředí a referát územního rozvoje, Okresní úřad Mladá Boleslav, referát životního prostředí a referát územního rozvoje a Krajský úřad Středočeského kraje, odbor územního plánování; na vědomí MŽP, oddělení projektové EIA.

APPENDIX 6. **4.VI.2002**: Připomínky k návrhu zadání změny č. 1 územního plánu velkého územního celku Mladá (**Pro:** Krajský úřad Středočeského kraje, odbor regionálního rozvoje), a Stížnost na proces posuzování vlivu stavby na životní prostředí, na vyhodnocování dílčích podkladů a na stanovisko MŽP k vlivu na životní prostředí (Č.j.: NM700/1356/2092/ OPVŽP/02 e.o.) (**Pro:** Ministerstvo životního prostředí ČR).

APPENDIX 7. **25.VII.2002**: Grievance against the policy of responsible authorities of the Czech Republic within the case "Testing areas of the Škoda Auto company: proposed construction of a car-testing polygone in the former Military Training Area (FMTA) of Mladá (central Bohemia, Czech Republic), variant 2, including all subvariants". **Pro:** Margot Wallström, European Commissioner for Environment, Brussels.

APPENDIX 8. **25.VII.2002**: Stížnost na postup odpovědných výkonných orgánů České republiky v kauze „Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s.: záměr umístění zkušebního polygonu do bývalého Vojenského výcvikového prostoru Mladá [dále: VVP] (varianta 2, včetně všech subvariant), střední Čechy, Česká republika". **Pro:** české adresáty dopisu komisařce EU pro životní prostředí (viz rozdělovník („mailing list") v APPENDIXu 7), jimž byla anglická i česká verze zaslána současně v jedné zásilce. [Texty dokumentů uvedené v APPENDIXech 7 a 8 jsou totožné].

APPENDIX 9. **21.IV.2002**: K projednávání záměru výstavby zkušební plochy technického rozvoje firmy Škoda auto a.s. v bývalém Vojenském výcvikovém prostoru Milovice-Mladá z hlediska vlivu na životní prostředí. **Pro:** ČTK.

APPENDIX 1

[Tento text byl v poněkud modifikované podobě publikován (Vitner et al. 2001)].

Česká společnost entomologická
Viničná 7, 128 00 Praha 2, tel. 02/24923535

Ministerstvo životního prostředí ČR
k rukám pí. Ing. Jaroslavy HONOVÉ
odd. projektové EIA
Vršovická 65
100 10 Praha 10

Ministerstvo životního prostředí ČR
k rukám p. Ing. arch. ŘÍHY
odbor posuzování vlivů na ŽP
Vršovická 65
20.7.2001 100 10 Praha 10

Věc: stanovisko České společnosti entomologické k umístění zkušební plochy vývoje Škoda Auto a.s. v lokalitě 2.1. Pozorovatelna Mladá.

Česká společnost entomologická (dále jen: ČSE), občanské sdružení zaregistrované MV ČR pod čj. VSP/1-3423/90-R, člen Rady vědeckých společností ČR, tímto vyjadřuje své stanovisko k záměru firmy Škoda Auto a.s. vybudovat zkušební plochu vývoje na výše uvedené lokalitě:

Stanovisko ČSE k výše uvedenému záměru firmy Škoda Auto a.s. je jednoznačně záporné, a to z následujících důvodů:

1. Uvedená lokalita je součástí unikátního souboru velice hodnotných biotopů představované územím bývalého VVP Milovice-Mladá, vzniklého přirozeným vývojem bez ekonomických zásahů po dobu cca 100 let. Toto biocentrum je jediné svého druhu v České republice, má proto z hlediska ochrany životního prostředí celostátní, nikoli jen regionální význam. Tento význam může být zachován jedině, bude-li území zachováno jako celek. V neposlední řadě proto, že představuje jedinečnou modelovou studijní plochu, na níž lze sledovat přirozenou dlouhodobou sukcesi biocenóz ke klimaxovému stádiu při znalosti její historie, tedy za definovaných výchozích podmínek Jeho silným poškozením či zničením by vznikla nenahraditelná ztráta. Realizací záměru firmy Škoda Auto a.s. by došlo k jeho fragmentaci a k přímému zničení podstatné části území, což by mělo za následek degradaci izolovaných zbytků území a následně ztrátu hodnoty území z hlediska přírodovědeckého i ochrany životního prostředí. Je žádoucí zachování území ve stávajícím stavu bez znehodnocování vnějšími zásahy (včetně zásahů lesnických, neboť zavádění monokultur, byť efektivních z hlediska hospodářského, by mělo z výše uvedených důvodů též velmi závažné negativní následky).

2. Na území bývalého VVP Milovice-Mladá bylo zjištěno, jak vyplývá z přiloženého soupisu, nejméně ke dvěma stům druhů bezobratlých živočichů, významných z hlediska ochrany přírody, ochrany biogenofondu, a z hlediska bioindikace hodnoty životního prostředí. Bylo zjištěno cca 30 druhů zahrnutých vyhláškou MŽP ČR č. 395/1992 Sb. a 4 druhy sledované programem Evropské unie NATURA. Během pouhých 10 let, po které je území přístupné, zde bylo objeveno nejméně 20 druhů dosud z Čech resp. z ČR neznámých. Lze s jistotou předpokládat, že počet výše uvedených významných druhů je minimálně desetinásobně vyšší než ten, který byl dosud zjištěn. Nebyl zde totiž dosud prováděn detailní průzkum velice početných skupin bezobratlých živočichů, např. měkkýšů, ploštic, mnoha skupin brouků a motýlů, blanokřídlého a dvojkřídlého hmyzu adal. Je proto žádoucí provádění a institucionální podpora dlouhodobého výzkumu biodiverzity v území bývalého VVP Milovice-Mladá.

3. Území zároveň představuje hodnotnou klidovou zónu v blízkosti hlavního města. Má tedy značný význam z hlediska možnosti rekreace občanů středních Čech.

Doufáme, že k realizaci výše uvedeného záměru, který by kriticky ohrozil existenci tohoto nesmírně cenného území, nedojde, a že jedinečné hodnoty představované biocentrem v bývalém VVP Milovice-Mladá zůstanou zachovány pro budoucí generace.

RNDr. Jan Vitner, PhD.
řádný člen ČSE, zpracovatel přílohy

RNDr. David Král, PhD.
vědecký tajemník ČSE

Příloha: soupis významných druhů vybraných skupin bezobratlých živočichů bývalého VVP Milovice-Mladá.

Adresováno: Ministerstvo životního prostředí České republiky
Zároveň zasláno: Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky
Občanské sdružení Mladá

Česká společnost entomologická
Viničná 7, 128 00 Praha 2, tel. 02/24923535

Ministerstvo životního prostředí ČR
Vršovická 65
20.7.2001 100 10 Praha 10

Věc: příloha k: Stanovisko České společnosti entomologické k umístění zkušební plochy vývoje Škoda Auto a.s. v lokalitě 2.1. Pozorovatelna Mladá.

PŘEDBĚŽNÝ SOUPIS DRUHŮ KORÝŠŮ, PAVOUKŮ A HMYZU BÝVALÉHO VVP MILOVICE-MLADÁ, VÝZNAMNÝCH Z HLEDISKA OCHRANY PŘÍRODY, OCHRANY BIOGENOFONDU ŽIVOČICHŮ VÁZANÝCH NA ZACHOVANÉ TYPY BIOTOPŮ OHROŽENÉ LIDSKOU ČINNOSTÍ, A VÝZNAMNÝCH Z HLEDISKA BIOINDIKACE STAVU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Soupis vychází z literatury a revize sbírkových pramenů. Vzhledem k tomu, že vyčerpávající excerpce těchto zdrojů by byla časově velmi náročná a její výsledky by proto nebylo možno předložit v dohledné době, je tento soupis nutně neúplný a zachycuje dosažitelné údaje o výskytu významných druhů jen útržkovitě. V současnosti existují pouze dva obsáhlejší literární prameny k současné fauně bezobratlých živočichů bývalého VVP Milovice-Mladá, týkající se části řádu Lepidoptera (motýli): Matouš (1994); a dvou skupin brouků: cf. diplomovou práci Rejska (1998) a její následné publikační výstupy (Rejsek 1998, 1999). Příčinou je fakt, že prostor je přístupný pro účely výzkumu fauny teprve posledních 10 let.

U každého druhu je uveden pramen, z nějž jsou údaje převzaty. Pokud jde o publikovaný pramen, je uložení dokladového materiálu uvedeno v citované práci. Není-li uvedeno jinak, jde o současné nálezy po roce 1990 z prostoru bývalého VVP Milovice-Mladá [druhy, zjištěné po roce 1990 v prostoru bývalého VVP Milovice-Mladá, jsou v přehledu pro snazší orientaci označeny hvězdičkou (*)], bez přesné lokalizace vzhledem k prostoru plánovaného polygonu. Je-li tato přesná lokalizace k dispozici, je to v textu uvedeno. Pokud jsou jednotlivé druhy zahrnuty do vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb., je jejich staus vždy uveden. Druhy evidované programem Evropské unie NATURA jsou označeny v textu. U pavouků a střevlíkovitých brouků jsou uvedeny u reliktních, bioindikačně nejvýznamnějších druhů, příslušné kategorie podle souborných pramenů zpracovaných vůdčími odborníky v příslušném oboru, které jsou citovány v záhlaví u příslušných skupin živočichů.

Poznámka: Lokalizace všech údajů do bývalého VVP Milovice-Mladá je zcela spolehlivá. Záměna s lokalitou Milovice v BR Pálava na jižní Moravě je naprosto vyloučena.

Přehled druhů:

I. Crustacea - korýši

Phyllopoda – lupenonožci

Anostraca – žábronožky

****Branchipus schaefferi*** - Pramen: Řezáč & Strnadová 2001: *Muzeum a Současnost, Ser. Natur.*, 15: 3-7; dokumentace k výskytu v r. 2001 in: AOPK ČR Praha 3, Kališnická 4-6. Velmi vzácný druh periodických vod zachovalých stepních a lesostepních nížinných formací. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: kriticky ohrožený druh.**

Notostraca – štítovky

****Triops cancriformis*** - Pramen: dokumentace k výskytu v r. 2001 in: AOPK ČR Praha 3, Kališnická 4-6. Velmi vzácný druh periodických vod zachovalých stepních a lesostepních nížinných formací. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: kriticky ohrožený druh.**

II. Araneida - pavouci

Pramen: Kůrka 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 59-67. Reliktnost podle: Buchar 1983: *Fauna Bohemiae Septentrionalis*, 8: 119-135. Údaje jsou z lokality Benátecký vrch. Výskyt v prostoru plánovaného polygonu je vzhledem k vzájemné blízkosti a podobnosti charakteru obou lokalit pravděpodobný.

Relikty I. řádu:
****Agalenatea redii***
****Araniella opisthographa***
****Bathyphantes setiger***

**Ero aphana*
**Pardosa monticola*
**Xysticus striatus*

Relikty II. řádu:
***22 druhů – přehled viz. citovaný pramen.**

****Argiope bruennichi* – z lokality hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.**

III. Insecta – hmyz

Auchenorrhyncha – křísi

Cicadellidae:
****Ledra aurita*** – Pramen: doklad in: coll. Muzeum Brandýs n. L. Lokální druh zachovalých nížinných lesních a křovinných formací. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Heteroptera – ploštice

Rhopalidae:
****Stictopleurus pictus*** – Pramen: Nejedlá 1997: *Klapalekiana*, 33: 187-237: **z lok. Milovice hlášen první spolehlivý údaj z Čech. Prvonález celostátního významu.** V Čechách velmi vzácný teplomilný druh, znám odtud dosud jen ze 4 lokalit.
****Chorosoma schillingi*** – Pramen: Nejedlá 1997: *Klapalekiana*, 33: 187-237: vzácný teplomilný stepní druh, vázaný na písčité lokality. V ČR jen ve středních Čechách a na jižní Moravě. V Čechách znám jen z cca 10 lokalit.

Hymenoptera – blanokřídlí

Scoliidae:
****Scolia hirta*** – Pramen: dokladový materiál in: coll. Muzeum Brandýs n. L., a in: coll. Vrabec (Čes. zeměděl. univ. Praha). V Čechách vzácný druh zachovalých písčitých stanovišť. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Bombidae:
****Bombus*** spp. – Pramen: Vrabec (AF Čes. zeměděl. univ. Praha) observ. Na lokalitě se v současnosti vyskytuje nejméně 5 druhů. VYSKYTUJÍ SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožené druhy.**

Formicidae:
****Formica*** spp. – Pramen: Vrabec (AF Čes. zeměděl. univ. Praha) observ. Na lokalitě se v současnosti vyskytuje několik druhů rodu. VYSKYTUJÍ SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožené druhy.**

Coleoptera – brouci

Carabidae:
Reliktní druhy podle: Hůrka et al. 1996: *Klapalekiana*, 32: 15-26 jsou vždy označeny v textu.
****Cicindela germanica*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. V Čechách velmi vzácný druh zachovalých písčitých stanovišť. **Status: ohrožený druh.**
****Cicindela campestris*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh vázaný na písčité lokality. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožený druh.**
****Cicindela sylvatica*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh vázaný na písčité lokality. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožený druh.**
Cicindela sylvatica – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nález lokálního druhu vázaného na písčité lokality. Současný výskyt je pravděpodobný, je třeba revizní průzkum. **Status: ohrožený druh.**
****Calosoma sycophanta*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. **Status: ohrožený druh.**
****Calosoma inquisitor*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce*. Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. **Status: ohrožený druh.**

Calosoma auropunctatum* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. **Status: silně ohrožený druh.

Carabus scheidleri* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. **Status: ohrožený druh.

Carabus ullrichi* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. **Status: ohrožený druh.

**Cychrus caraboides* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192.; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. Lokální druh rozsáhlých lesů středních a horských poloh. Inverzní výskyt v nížině indikuje zachovalost a stabilitu lesních komplexů v bývalém VVP Milovice-Mladá. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

**Elaphropus diabrachys* – Pramen: Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách velmi vzácný druh otevřených ploch.

Dyschirius angustatus* – Pramen: Veselý & Těťál 1998: *Klapalekiana*, 34: 99-131; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách velmi vzácný druh, známo jen několik málo současných nálezů. Vázán na zachovalá písčitá a hlinitopísčitá stanoviště. **Reliktní druh.

**Dyschirius digitatus* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh vyzaný na zachovalé písčité a štěrkopískové biotopy.

**Trechus obtusus* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách vzácný druh zachovalých lesních i otevřených biotopů.

**Lasiotrechus discus* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Vzácný mikrokavernikolní druh.

**Trechoblemus micros* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Vzácný mikrokavernikolní druh.

**Asaphidion pallipes* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh zachovalých hlinitopísčitých stanovišť.

Laemostenus terricola – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy vzácného kavernikolního druhu. Výskyt v prostoru plánovaného polygonu možný.

**Asaphidion pallipes* – Pramen: Veselý & Těťál 1998: *Klapalekiana*, 34: 99-131: lokální druh zachovalých hlinitopísčitých stanovišť.

Bembidion pygmaeum* – Pramen: Veselý & Těťál 1998: *Klapalekiana*, 34: 99-131; *Rejsek 1998: Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192.: vzácný druh zachovalých písčitých stanovišť, v Čechách jen na několika málo lokalitách. **Reliktní druh.

**Olistophus rotundatus* – Pramen: Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách poměrně vzácný druh.

**Amara makolskii* – Pramen: Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. Lokální druh březových lesů.

**Amara brunnea* – Pramen: Veselý & Těťál 1998: *Klapalekiana*, 34: 99-131; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá.* Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp.: lokální druh vázaný na zachovalé březové lesy na sypkých půdách.

Amara pulpani* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh zachovalých sušších lesních stanovišť. **Reliktní druh.

**Anisodactylus nemorivagus* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální duh zachovalých lučních biotopů.

Bradycellus ruficollis* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Lokální druh zachovalých lesnách stanovišť. **Reliktní druh.

Ophonus diffinis* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Vzácný teplomilný druh, v Čechách známy pouze jednotlivé nálezy z několika málo lokalit. **Reliktní druh.

Ophonus cordatus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy vzácného teplomilného druhu. Výskyt v prostoru plánovaného polygonu možný. **Reliktní druh.**

Ophonus stictus* – Pramen: Veselý & Těťal 1998: *Klapalekiana*, 34: 99-131: lokální druh zachovalých neporušených stanovišť. **Reliktní druh.

Ophonus tenebrosus centralis* – Pramen: Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá*. Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách vzácný druh. **Reliktní druh.

Harpalus albanicus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy druhu známého v současnosti v ČR pouze z jižní Moravy. Současný výskyt není vyloučen. **Reliktní druh.**

Harpalus modestus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy vzácného **reliktní**ho **druh**u. Současný výskyt je možný.

Harpalus picipennis* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá*. Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. Vzácný **reliktní druh písčitých stepních biotopů.

**Harpalus xanthopus winkleri* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Velmi lokální druh písčitých stanovišť a světlých lesních biotopů.

Licinus cassideus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy **reliktní**ho **druh**u. Výskyt v současnosti možný.

Masoreus wetterhalli – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192. Starší nálezy vzácného xerofilního druhu. Výskyt v současnosti možný. **Reliktní druh.**

**Cymindis angularis* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1999: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 33: 170-192; Moravec & Vonička 2000: *Průzkum střevlíkovitých brouků (Coleoptera, Carabidae) na lokalitě Pozorovatelna v bývalém VVP Mladá*. Msc., depon. in Správa CHKO České Středohoří, Litoměřice, 6 pp. V Čechách velmi vzácný xerofilní druh zachovalých otevřených biotopů. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Staphylinidae:

**Velleius dilatatus* – Pramen: dokladový materiál in: coll. Muzeum Brandýs n. L. V Čechách vzácný, ojediněle nalézaný druh.VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Silphidae:

Nicrophorus germanicus – Pramen: dokladový materiál in: Muzeum Česká Lípa (Růžička (LF Čes. zeměděl. univ. Praha) revid.): starší nález vzácného mizejícího teplomilného druhu, v Čechách v současnosti jen ojedinělé nálezy. Současný výskyt možný, je třeba revizního průzkumu.

Nicrophorus vestigator – Pramen: dokladový materiál in: coll. Růžička (LF Čes. zeměděl. univ. Praha): jako u předchozího druhu. Současný výskyt možný, je třeba revizního průzkumu.

Leiodidae:

**Choleva paskoviensis* – Pramen: Růžička & Vávra 1993: *Klapalekiana*, 29: 103-130: lokální druh vyžadující zachovalé přírodní prostředí.

Lucanidae:

Lucanus cervus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str. ; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220. Starší nálezy ohroženého druhu, vázaného na trouch listnatých stromů, zejména dubů. Výskyt v současnosti pravděpodobný. **Druh evidovaný programem NATURA. Status: ohrožený druh.**

Trogidae:

**Trox cadaverinus* – Pramen: Juřena et al 2000: *Klapalekiana*, 36: 233-257; Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: teplomilný, v Čechách vzácný druh .

Geotrupidae:

Odonteus armiger* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220. Vzácný druh zachovalých stepních a lesostepních stanovišť. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožený druh.

Geotrupes mutator – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220. Starší nález druhu, který v polovině 60. let v bývalém ČSFR zcela vymizel. Vzhledem k novým nálezům z posledních let na Slovensku a v Polsku není výskyt vyloučen.

**Geotrupes spiniger* – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220. V současnosti v Čechách vzácný druh. Nálezy pochází z části území přiléhajícího k Benátkám n. Jiz. Výskyt v ostatních částech býv. VVP je pravděpodobný.

Geotrupes stercorarius – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220. Starší nález v současnosti v Čechách vzácného druhu. Současný výskyt je možný.

Ochodaeidae:

****Ochodaeus chrysomeloides*** – Pramen: Vitner & Král 1993: *Klapalekiana*, 29: 153-162; Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str. Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: **v Čechách se vyskytuje pouze na lok. Milovice – z hlediska přežití druhu v ČR lokalita celostátního významu**. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. V ČR se kromě lok. Milovice vyskytuje pouze na stepních lokalitách jižní Moravy, kde je velmi vzácný. Druh striktně vázaný na zachovalé stepní a lesostepní biotopy v nejteplej-ších oblastech státu.

Scarabaeidae:

****Onthophagus semicornis*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: v Čechách vzácný, mizející nidikolní druh. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

****Onthophagus vitulus*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: v Čechách vzácný, mizející nidikolní druh.

Psammodius asper – Pramen: Král & Vitner 1996: *Klapalekiana*, 32: 59-70: starší nález druhu vázaného na písky, v současnosti v ČR díky úbytku vhodných lokalit ničených lidskou činností (regulace břehů, těžba, stavba komunikací atd.) velmi vzácného. Současný výskyt na lok. Milovice je možný, je potřeba revizního průzkumu. Vhodné lokality se nalézají v prostoru plánovaného polygonu.

Aphodius coenosus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález vzácného druhu. Současný výskyt je pravděpodobný.

Aphodius pictus – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález v Čechách velmi vzácného druhu. Současný výskyt je možný.

Aphodius scrofa – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález velmi vzácného druhu, který je v současnosti z Čech znám pouze ze tří nížinných lokalit ve středních Čechách. Současný výskyt je možný.

Aphodius foetens – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nálezy v Čechách vzácného druhu. Současný výskyt je možný.

****Aphodius ictericus*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: v Čechách vzácný a lokální druh.

****Aphodius sordidus*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: druh citlivý na znečistění životního prostředí, v 60.-90. letech v Čechách velice vzácný, znovu se objevuje v posledních letech, zřejmě v souvislosti se snížením používání chemikálií v zemědělství. Prostor býv. VVP pravděpodobně sloužil vzhledem ke své zachovalosti a absenci plošné chemizace jako významné refugium.

****Maladera holosericea*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: lokální druh zachovalých nížinných písčitých biotopů, velmi citlivý na změny prostředí. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

****Omaloplia alternata*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: lokální druh zachovalých lučních a lesostepních formací, citlivý na změny prostředí. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

****Amphimallon ruficorne*** – Pramen: Vitner & Král 1993: *Klapalekiana*, 29: 153-162; Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: **v ČR se vyskytuje pouze na lok. Milovice – z hlediska přežití druhu v ČR lokalita celostátního významu.** VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Polyphylla fullo – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález vzácného druhu zachovalých nížinných písčitých lokalit. Současný výskyt je pravděpodobný, je třeba revizního průzkumu. **Status: ohrožený druh.**

****Melolontha hippocastani*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: dříve vážný hospodářský škůdce, v 70.-90. letech se v důsledku chemizace stal v Čechách velmi vzácným, ohroženým druhem. V současnosti vzácný a lokální druh. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

****Melolontha melolontha*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: platí totéž co u předchozího druhu. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. Lok. Milovice je v současnosti jediným známým místem, kde se v Čechách oba druhy rodu *Melolontha* vyskytují současně.

Anisoplia villosa – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nálezy vzácného druhu, citlivého na změny prostředí. Současný výskyt v býv. VVP včetně prostoru plánovaného polygonu je pravděpodobný.

Hoplia farinosa – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález v Čechách vzácného a lokálního druhu. Současný výskyt je možný, je třeba revizní průzkum.

****Oryctes nasicornis*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: vzácný druh vázaný na trouch listnatých stromů a na dočasná druhotná stanoviště (komposty, odpad při zpracování dřeva na pilách). **Status: ohrožený druh.**

Osmoderma eremita – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: starší nález vzácného druhu vázaného na trouch listnatých stromů z blízkého okolí (Benátky n. Jiz.). Současný výskyt je možný. **Status: silně ohrožený druh.**

****Tropinota hirta*** – Pramen: Vitner & Král 1993: *Klapalekiana*, 29: 153-162; Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: v ČR vzácný ohrožený druh. **Na lok. Milovice nejpočetnější známá populace v Čechách – z hlediska přežití druhu v Čechách lokalita celostátního významu**. VYSKYTUJE SE V PROSTOR PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: silně ohrožený druh.**

Liocola lugubris – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: v Čechách lokální druh vázaný na trouch listnatých stromů. Nálezy z poloviny 80. let. Současný výskyt je pravděpodobný.

****Cetonischema aeruginosa*** – Pramen: Rejsek 1998: *Magisterská diplomová práce.* Kat. Zool. PřF UK, Praha, 73 str.; Rejsek 1998: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 32: 203-220: vzácný druh vázaný na trouch listnatých stromů. **Status: ohrožený druh.**

Dermestidae:

****Dermestes laniarius*** – Pramen: Doklady in: coll. Růžička (LF Čes. zeměděl. univ. Praha): lokální teplomilný druh zachovalých biotopů.

Lissomidae:

****Drapetes mordelloides*** – Pramen: Zbuzek & Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 174-188: v Čechách vzácný druh.

Mordellidae:

****Mordellistena koelleri*** – Pramen: Horák & Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 3-8: v Čechách vzácný druh.

****Mordellistena reichei*** – Pramen: Horák & Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 3-8: v Čechách vzácný druh.

Tenebrionidae:

Pedinus femoralis – Pramen: Novák 1996: Klapalekiana, 32: 209-224: starší nález vzácného, v Čechách mizejícího druhu. Současný výskyt na lok. Milovice je možný, je na místě provést revizní průzkum.Vhodné lokality se nalézají v prostoru plánovaného polygonu.

****Opatrum riparium*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224; Novák 1997: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 12: 75-80: v Čechách vzácný druh, vázaný na písčité lokality.

****Platydema violaceum*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224: v Čechách vzácný (v současnosti znám jen z Polabí a Křivoklátska) mycetofágní druh.

****Tribolium madens*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224: v Čechách vzácný druh, v zachovalých původních porostech.

****Diaclina fagi*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224: velmi vzácný druh, v ČR jen ojedinělé nálezy.

****Corticeus unicolor*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224; Novák 1997: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 12: 75-80: v Čechách poměrně vzácný mycetofágní druh, žije v původních zachovalých porostech.

****Cylindronotus laevioctostriatus*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224; Novák 1997: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 12: 75-80: v Čechách nehojný druh, žije v původních zachovalých porostech.

****Cylindronotus aeneus*** – Pramen: Novák 1996: *Klapalekiana*, 32: 209-224; Novák 1997: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 12: 75-80: v Čechách nehojný druh, žije v původních zachovalých porostech.

Alleculidae:

Allecula rhenana – Pramen: Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 96-116: starší nález v Čechách vzácného druhu, vázaného na mycelia hub v trouchu stromů na zachovalých stanovištích. Výskyt v současnosti možný, potřeba revizního průzkumu.

****Mycetochara axillaris*** – Pramen: Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 96-116: v Čechách vzácný druh, bionomie jako u předchozího druhu.

****Mycetochara linearis*** – Pramen: Novák 1999: *Studie a Zprávy Okres. Muzea Brandýs n. L. –St. Boleslav*, 13: 96-116: v Čechách vzácný druh, bionomie jako u předchozího druhu.

Meloidae:

**Lytta vesicatoria* – Pramen: Vrabec 2000: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34: 1-7. Vzácný druh zachovalých lesostepních stanovišť.

Meloe proscarabeus* – Pramen: Vrabec 2000: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34: 1-7. **Status: ohrožený druh.

Meloe violaceus* – Pramen: Vrabec 2000: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34: 1-7. **Status: ohrožený druh.

Meloe scabriusculus* – Pramen: Vrabec 2000: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34: 1-7. **Status: ohrožený druh.

Meloe variegatus – Pramen: Vrabec 2000: *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34: 1-7. Starší nález v Čechách velmi vzácného druhu. Současný výskyt je možný, nutnost revizního průzkumu. **Status: ohrožený druh**.

Meloe cicatricosus – Pramen: Novák &Vrabec (in press): *Klapalekiana*. Starší nález v Čechách velmi vzácného druhu. Současný výskyt je možný, nutnost revizního průzkumu. **Hlášen z lok. Milovice jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu. Status: ohrožený druh.**

Cerambycidae:

Agapanthiola leucaspis* – Pramen: Rejzek & Janů (in press): *Klapalekiana*. **Hlášen z lok. Milovice jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Chrysomelidae:

Gonioctena fornicata* – Pramen: Zůber 1995: *Klapalekiana*, 31: 40: **z lok. Milovice pochází první nález z Čech po 125 letech (naposledy z Čech hlášen r. 1869). Prvonález celostátního významu.

Lepidoptera – motýli

Eriocraniidae:

Eriocrania sangii* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro ČR. Prvonález celostátního významu.

Nepticulidae:

Enteucha acetosae* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Adelidae:

Adela violaria* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Coleophoridae:

Coleophora adjectella* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro ČR. Prvonález celostátního významu.

Coleophora artemisiella* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Coleophora brevipalpella* – Pramen: Laštůvka et al. 1992: *Acta Entomol. Bohemoslov.*, 89: 466-472: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Coleophora ramosella* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen první spolehlivý nález z Čech. Prvonález celostátního významu.

Gelechiidae:

Metzneria ehikeela* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Monochroa elongella* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Monochroa lutulentella* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen první spolehlivý nález z Čech. Prvonález celostátního významu.

**Stenolechia gemmella* – Pramen: Elsner 1995: *Klapalekiana*, 31: 73-90: z populace na lok. Milovice pochází část materiálu, který sloužil k vyřešení závažného taxonomického problému ve výše citované, mezinárodně významné studii.

Synopacma sangiella* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Helcystogramma lineolellum* – Pramen: Novák et al. 1997: *Klapalekiana*, 33 (Suppl.): 1-159: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Tortricidae:

Eucosma aemulana* – Pramen: Laštůvka et al. 1994: *Klapalekiana*, 30: 197-206: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Papilionidae:

Papilio machaon* – Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU. **Status: ohrožený druh.

Nymphalidae:

**Apatura iris* – Pramen: Matouš 1994: Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur., 1: 97-126: vzácný druh zachovalých lesních biotopů. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

**Apatura ilia* – Pramen: Matouš 1994: Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur., 1: 97-126: vzácný druh zachovalých lesních biotopů. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU.

Limenitis populi* – Pramen: Matouš 1994: Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur., 1: 97-126: vzácný druh zachovalých lesních biotopů. VYSKYTUJE SE V PROSTORU PLÁNOVANÉHO POLYGONU (Vrabec observ.). **Status: ohrožený druh.

Satyridae:

Lopinga achine – Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126. Starší nález v Čechách mizejícího, velmi vzácného druhu. Současný výskyt je možný, je třeba revizního průzkumu. **Druh evidován programem NATURA.**

Lycaenidae:

Maculinea alcon* – Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126. **Status: kriticky ohrožený druh.

Geometridae:

Stegania cararia* – Pramen: Petrů & Kazda 1997: *Klapalekiana*, 33: 154: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Sphingidae:

Celerio euphorbiae* – Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126. **Status: ohrožený druh.

Proserpinus proserpina* - Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126: **druh evidovaný programem NATURA.

Arctiidae:

Callimorpha quadripunctaria – Pramen: Matouš 1994: *Práce Muzea v Kolíně, Ser. Natur.*, 1: 97-126: starší údaj o výskytu **druhu evidovaného programem NATURA.** Současný výskyt je možný, je třeba revizní průzkum.

Noctuidae:

Atethmia centrago* – Pramen: Marek et al. 2000: *Klapalekiana*, 36: 171-172: **z lok. Milovice hlášen jako nový druh pro Čechy. Prvonález celostátního významu.

Zpracoval: RNDr. Jan Vitner, PhD.

Adresováno: Ministerstvo životního prostředí České republiky
Zároveň zasláno: Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky
Občanské sdružení Mladá

APPENDIX 2

[Účelem tohoto dokumentu je pomocí vyjádření seriózních koleopterologů včetně jednoho z nejvýznamnějších světových znalců nadčeledi Scarabaeoidea D. Krále nezpochybnitelně potvrdit současný výskyt chroustka *Amphimallon ruficorne* a dalších z hlediska ochrany přírody významných druhů brouků této nadčeledi na předmětném území. Text dále zpochybňuje výskyt zlatohlávka *Oxythyrea funesta* ve VVP Mladá, který uvádí Doplněk dokumentace EIA (M. Macháček): pravděpodobná je chybná determinace – záměna s „opotřebovanými" exempláři druhu *Tropinota hirta*.]

Verifikace zjištění výskytu druhů *Amphimallon ruficorne*, *Ochodaeus chrysomeloides* a *Tropinota hirta* na území dotčeném plánem výstavby zkušebního polygonu fy. Škoda Auto a.s. – varianta 2.1.3. a vyjádření k výskytu druhu *Oxythyrea funesta* (Coleoptera: Scarabaeoidea) na území bývalého VVP Milovice-Mladá.

Na základě svých vlastních terénních výzkumů potvrzujeme, že jsme v letech 1993-2001 zjistili výskyt výše uvedených druhů na území plánovaného polygonu, a to (zkratky jednotlivých ploch jsou v souladu s označením in: Pecharová E. & Macháček M. 2001: *Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s. Zájmové plochy varianty 2.1.3. Doplnění dokumentace E.I.A. Hodnocení vlivů na přírodu a krajinu. Charakteristika základního rozlišení a kategorizace ploch zájmového území ploch technického vývoje Škoda Auto a.s.*, obr. 1 : Kategorizace ploch zájmového území z hlediska ochrany přírody + charakteristiky ploch v textu tohoto spisu):

***Amphimallon ruficorne*:** na plochách D2, B3, C5, D1 (J. Vitner, D. Král, V. Novák).

Ochodaeus chrysomeloides: na ploše B5 (D. Král) a na rozhraní ploch E2 a B5 (J. Rejsek).

***Tropinota hirta*:** na plochách D2, E6, C9, C8, B3, C5, D1, B5, C10 (J. Vitner, D. Král, V. Novák, J. Rejsek).

Zároveň sdělujeme, že nám není znám žádný doklad výskytu druhu *Oxythyrea funesta* v bývalém VVP Milovice-Mladá.

14.2.2002

RNDr. Jan Vitner, PhD.,
Česká společnost entomologická, Praha

RNDr. David Král, PhD.,
katedra zoologie Přírodovědecké fakulty Univerzity Karlovy, Praha

RNDr. Vladimír Novák,
Okresní muzeum Praha-východ, Brandýs nad Labem – Stará Boleslav

Mgr. Jiří Rejsek,
Polabské muzeum, Poděbrady

Pro: Občanské sdružení Mladá, Milovice
Na vědomí: AOPK ČR, Kališnická 4-6, Praha 3

APPENDIX 3

[Text obsahuje rozbor pravděpodobných vlivů plánované stavby na uvedené druhy listorohých brouků, poznámky k dalším bioindikačně významným druhům této nadčeledi, a odkazy na výsledky průzkumu dalších skupin bezobratlých živočichů. Zároveň je zde, z hlediska časové posloupnosti poprvé, upozorněno na nedostatky Doplňku dokumentace EIA.]

Vyjádření k výskytu ochranářsky nejvýznamnějších druhů listorohých brouků (Coleoptera: Scarabaeoidea) na území dotčeném plánem výstavby zkušebního polygonu fy. Škoda Auto a.s – varianta 2.1.3, poznámky k výskytu dalších druhů živočichů na tomto území, a poznámky k dokumentaci E.I.A. týkající se tohoto území.

Vysvětlivky ke zdrojům údajů. Je vždy uvedeno, kdy se jedná o mé vlastní dosud nepublikované údaje, zjištěné při průzkumu v terénu v letech 1993-2001 a zaznamenané v mých terénních denících; kdy se jedná o údaje převzaté z literatury či z jiných písemných pramenů; a kdy se jedná o citace osobních sdělení. Pokud jsou citovány převzaté údaje, které již byly uvedeny v předchozím sdělení k tomuto tématu (Vitner et al. 2001), je v textu odkaz na bibliografii obsaženou v tomto sdělení a úplné bibliografické záznamy nejsou na konci tohoto rukopisu uvedeny, aby neúměrně nevzrostl jeho rozsah.

K VÝSKYTU LISTOROHÝCH BROUKŮ

Zjištěný výskyt jednotlivých druhů je zanesen na mapových přílohách (viz seznam příloh na konci rukopisu). Přesná lokalizace míst výskytu do map byla provedena přímo v terénu dne 6.2.2002 (J. Matouš, M. Štambergová, J. Vitner & V. Vrabec observ.). Verifikaci údajů o poloze nálezů prvních tří níže uvedených druhů obsahuje další, souběžně zpracovaný dokument (viz Vitner et al. 2002).

Amphimallon ruficorne (F., 1776)

Dosavadní stav znalostí o způsobu života druhu. Přesnějších údajů bylo publikováno velmi málo. Larvy se vyvíjejí v kořínčích trav (Balthasar 1956). Délka trvání vývoje od vajíčka po dospělce nebyla dosud popsána. Dospělci mají denní letovou aktivitu (Balthasar 1956, Aberlenc 1996), nelétají tedy za soumraku nebo v noci jako většina středoevropských chroustů. Detailní údaje o způsobu života dosud nebyly publikovány.

Dosavadní publikované znalosti o výskytu v ČR a na předmětném území v bývalém VVP Mladá. Současný výskyt je v ČR znám pouze z VVP Mladá (Vitner & Král 1993, Rejsek 1998a,b, cf. Vitner et al. 2001), mimo to je znám jen jediný nález J. Roubala ze začátku 20. století s lokalitou „Praha" (Vitner & Král 1993, cf. Vitner et al. 2001), což při tehdejším benevolentním přístupu k označování lokalit může znamenat libovolné místo v okruhu cca 20 km kolem Prahy.

Povaha vlastního průzkumu. Ve výše uvedených letech jsem během více než 50 exkursí detailně sledoval chování dospělců po celou dobu jejich aktivity během dne. Takto bylo pozorováno téměř 1000 brouků. Snažil jsem se zachytit začátek a konec výskytu dospělců během roku. V r. 2000 a 2001 jsem odebral páry nalezené in copula a vychoval v laboratorních podmínkách larvy ex ovo.

Výsledky vlastního průzkumu. Výskyt: byl zjištěn po obou stranách silnice Milovice – Lipník, a to na západní straně na louce a terénních vlnách s rozvolněným porostem v pásu dosahujícím blízko k lesu na jižním okraji holiny (plocha zjištěného výskytu je na mapách označena symbolem „1"). Srovnáme-li to s „kategorizací ploch" (Pecharová & Macháček 2001b,c), byli brouci nalézáni na plochách „D2- až k hranici plochy C8, B3, C5, D1". Byly pozorovány přelety vně tohoto území (na mapách označeny šipkami), cílová místa těchto přeletů nebyla vzhledem k rychlosti letících brouků zjištěna.

Chování dospělců. Brouci létají nízko (většinou 20-50 cm, maximálně chvilkami do 100 cm – přeletují-li např. pásy porostu třtiny křovištní, *Calamagrostis epigeios*) nad zemí, mezi stonky bylin nebo těsně nad nimi. Jsou schopni přeletět i nižší křoviny (např. v „jižní části plochy C5" sensu Pecharová & Macháček (2001b,c)). Maximální výška letu, kterou jsem kdy pozoroval, byla cca 250 cm. Brouci během své letové aktivity během 1 dne (tj. od cca 6-7 do 8-9 hodin) uletí několik set metrů, což je obligátní jev, nikoli výjimka. Samci vyhledávají samice, které sedí na stoncích trav, dochází ke kopulaci, po níž samice zalézají pod povrch půdy. Brouci preferují rozvolněné nespojité travní porosty, ve spojitých porostech s vysokou vrstvou tlejících organických látek a vlhkým mikroklimatem (třtina křovištní) neaktivují. Nikdy jsem nepozoroval dospělce při žíru, což koresponduje s údaji Martynova (1997), který o příbuzném druhu *Amphimallon solstitiale* (L., 1758) uvádí, že dospělci jsou afágní, tzn. že vůbec nepřijímají potravu a žijí ze zásob získaných v průběhu žíru larev a uložených v tukovém tělese.

Biologie larev. Zatím bylo zjištěno, že při chovu v místnosti dospívá larva do 3. (posledního) instaru koncem léta. I když podmínky v přírodě jsou jiné, je pravděpodobné, že zimu po nakladení vajíček přežívají v půdě larvy 3. instaru a že vývoj je buď dvouletý, nebo za příznivých podmínek možná i jednoletý. Lze předpokládat, že larvy přezimují v hloubce cca 15-30 cm a ne těsně pod povrchem půdy (promrzání).

Ochranářský aspekt. V době vydání Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. nemohlo být kompetentním orgánům ještě známo, že se druh v ČR vyskytuje: byl nalezen poprvé v roce 1992 a první údaj o jeho existenci v ČR v současnosti byl zveřejněn až r. 1993 (viz Vitner & Král 1993, cf. Vitner et al. 2001). **Výstavba polygonu podle varianty 2.1.3. by byla příčinou vyhynutí druhu v České republice. Podobná a takto unikátně zachovalá lokalita v ČR neexistuje.**

Shrnutí. Jde o druh, pro který je důležité mikroklima (značnou roli bude mít nebezpečí zaplísnění larev a zejména vajíček), a tedy charakter porostu. Valy o výšce uvedené v materiálech: (Pecharová & Macháček 2001a, Pragoprojekt, PUDIS 2001) by by-

ly pro dospělce nepřekonatelnou překážkou. Je třeba zdůraznit i to, že je nutné, aby brouci měli k dispozici rozsáhlou souvislou plochu výše uvedeného charakteru, nutnou k letové aktivitě v souvislosti s rozmnožováním. Vzhledem k okolnostem (charakter výskytu, viz výše, způsob vývoje) je velmi pravděpodobná značná citlivost na dlouhodobou zátěž zplodinami provozu spalovacích motorů i v případě dodržování přísných norem při tomto provozu (ukládání v těle vývojových stádií, především larev). Je velmi žádoucí management směřující k potlačení porostů *Calamagrostis epigeios*.

Ochodaeus chrysomeloides (Schrank, 1789)

Dosavadní stav znalostí o způsobu života druhu. Teplomilný druh, vázaný na zachovalé písčiny, spraše, stepi a lesostepi, létající nízko nad zemí v podvečer a za soumraku (viz např. Juřena et al. 2000, cf. Vitner et al. 2001). Skrytě žijící druh, nalézaný jen ojediněle. O jeho biologii není téměř nic známo, předpokládá se vývoj v myceliích či podzemních plodnicích hub (Tesař 1957). Vývoj nebyl dosud popsán, larva neznáma.

Dosavadní publikované znalosti o výskytu v ČR a na předmětném území v bývalém VVP Mladá. Velice vzácný druh, z ČR známý pouze z bývalého VVP Mladá a z jižní Moravy z okolí Čejče, Pouzdřan a Pavlovských vrchů (viz Týr 1997, též Juřena et al. 2000 - cf. Vitner et al. 2001). Z VVP Mladá je známo ze současnosti několik jednotlivých nálezů (viz Rejsek 1998a,b, cf. Vitner et al. 2001). Pouze u dvou z těchto údajů je mi známa přesná poloha nálezů tak, jak mi ji přímo na místě ukázali autoři nálezů (D. Král a J. Rejsek, osobní sdělení). Tito brouci byli nalezeni v bývalé pískovně resp. v její blízkosti západním směrem (srovnáme-li to s „kategorizací ploch" (Pecharová & Macháček 2001b,c), byli brouci nalézeni „na ploše B5" a „na rozhraní ploch B5 a E2"). Místa nálezů jsou na přiložených mapách označena symbolem „**2**".

Povaha průzkumu. Brouci byli nalezeni při faunistickém průzkumu území.

Ochranářský aspekt. Z bioindikačního hlediska významný druh. Jde o nenápadný druh malých rozměrů. Zřejmě proto nebyl zahrnut do Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. V době vydání této vyhlášky nebyl ještě jeho současný výskyt v Čechách znám (viz Vitner & Král 1993, cf. Vitner et al. 2001). **Výstavba polygonu podle varianty 2.1.3. by byla příčinou vyhynutí druhu v Čechách. V důsledku výstavby by došlo ke změnám v porostech a mikroklimatu, nezbytnému k přežití populace (bez ohledu na to, je-li druh mycetofágní nebo detritivorní).**

Shrnutí. Jako u *Amphimallon ruficorne* (včetně toho, že stavba valů by vytvořila pro dospělce nepřekonatelnou překážku) s tím, že součástí managementu by měla být i likvidace porostů akátu alespoň v prostoru bývalé pískovny.

Tropinota hirta (Poda, 1761)

Dosavadní stav znalostí o způsobu života druhu. Zlatohlávek, jehož larvy se vyvíjejí v kořínčích bylin (Balthasar 1956). Teplomilný druh zachovalých otevřených a lesostepních biotopů (viz např. Juřena et al. 2000, cf. Vitner et al. 2001). V našich podmínkách (střední Čechy) je pravděpodobný dvouletý vývoj. Přezimují larvy a zřejmě i kukly. Dospělci se vyskytují od časného jara (duben, podle Balthasara (1956) v teplých rocích již od března) do konce jara. Jsou florikolní, na bylinách a keřích. Denní aktivita dospělců.

Dosavadní publikované znalosti o výskytu v ČR a na předmětném území v bývalém VVP Mladá. Dříve (Balthasar 1956) v ČR poměrně běžný druh, který se v důsledku chemizace, přímé likvidace vhodných biotopů a dalších civilizačních vlivů stal v Čechách velmi vzácným (cf. Vitner & Král 1993, Juřena et al. 2000, cf. Vitner et al. 2001, též Týr 1997). V bývalém VVP Mladá žije nejpočetnější známá populace v Čechách (cf. Vitner et al. 2001).

Povaha vlastního průzkumu. Dospělci byli sledováni v rámci faunistického průzkumu území.

Výsledky vlastního průzkumu. Celkem jsem ve výše uvedených letech pozoroval cca 1000 dospělců, a to v rozmezí duben-červen. Brouci byli nalézáni především na otevřených plochách s rozvolněným bylinným porostem, na okrajích lesa a na lesních mýtiinách (srovnáme-li to s „kategorizací ploch" (Pecharová & Macháček 2001b,c), byli brouci nalézáni „na plochách D2, E6, C9, C8, B3, C5, D1, B5, C10"). Na přiložené mapě jsou místa výskytu označena symbolem „**3**" (do mapy zanáším pouze svá vlastní zjištění). Brouci byli pozorováni jak na bylinách (i nízkých, např. na podbělu), tak i na keřích. Mají dobré letové schopnosti, přeletovali nejčastěji ve výšce 50-200 cm nad zemí.

Ochranářský aspekt. Podle Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. silně ohrožený druh. **Výstavba polygonu podle varianty 2.1.3. by byla příčinou velmi vážného ohrožení nejvýznamnější české populace tohoto velmi vzácného a ohroženého druhu (viz též dále poznámky k dokumentaci E.I.A).**

Shrnutí. Jako u *Amphimallon ruficorne* s tím, že projektované valy jsou pro přelet dospělců překážkou, zřejmě však nikoli nepřekonatelnou.

Odonteus armiger (Scopoli, 1772)

Dosavadní stav znalostí o způsobu života druhu. Skrytě žijící druh létající za soumraku nízko nad zemí na zachovalých stepních a lesostepních biotopech (viz Tesař 1957, Vitner et al. 2001). Vývoj nebyl dosud popsán, lze předpokládat žír larev na podzemních houbách jako u *Ochodaeus chrysomeloides*.

Dosavadní publikované znalosti o výskytu v ČR a na předmětném území v bývalém VVP Mladá. Vzácný druh (Tesař 1997), v bývalém VVP Mladá výskyt v současnosti potvrzen řadou nálezů (viz Rejsek 1998a,b – cf. Vitner et al. 2001).

Povaha vlastního průzkumu. Dospělci byli sledováni v rámci faunistického průzkumu území.

Výsledky vlastního průzkumu. Dospělce jsem nalezl 5x „na ploše D2" (srovn. Pecharová & Macháček 2001b,c). (Oblast nálezů se zde zhruba kryje s *Amphimallon ruficorne* a není vymapována na přílohách). Brouci byli sledováni za soumraku i po něm pomocí svítilny. Létali mezi stébly trávy či těsně nad nimi ve výšce 10-50 cm nad zemí. Let je pomalý, ve srovnání s *Tropinota hir-*

ta jsou dospělci *Odonteus armiger* „špatní letci". (Druh jsem pozoroval i na jiných lokalitách např. v Českém středohoří a maximální zjištěná výška letu byla cca 100 cm nad zemí).

Poznámka. Vzhledem k tomu, že můj průzkum nebyl zaměřen na noční akce s použitím světla a proto jsem získal jen málo vlastních údajů, doporučuji ke kompletaci dosavadních znalostí o výskytu *Odonteus armiger* v bývalém VVP Mladá kontaktovat entomology, kteří zde tuto metodu rutinně používají (J. Matouš, V. Vrabec, J. Rejsek a další).

Ochranářský aspekt. Podle Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. ohrožený druh. **Výstavba polygonu podle varianty 2.1.3. by byla příčinou velmi vážného ohrožení populace tohoto vzácného ohroženého druhu z obdobných příčin jako u *Ochodaeus chrysomeloides* (viz výše).**

Shrnutí. Jako u *Amphimallon ruficorne* (včetně toho, že stavba valů by vytvořila pro dospělce nepřekonatelnou překážku).

Ostatní druhy

Detailní soupis údajů obsahují práce J. Rejska (Rejsek 1998a,b – cf. Vitner et al. 2001 – tamtéž shrnující rešerše). Z druhů, které jsou na předmětném území ve VVP Mladá v současnosti doloženy, jsou pro bioindikaci stavu prostředí významné zejména druhy *Trox cadaverinus*, *Onthophagus semicornis*, *O. vitulus*, *Aphodius ictericus*, *A. sordidus*, *Maladera holosericea*, *Omaloplia alternata*, *Melolontha hippocastani*, *M. melolontha*, *Cetonischema aeruginosa*.

V současnosti doložený *Oryctes nasicornis* je podle Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. ohrožený druh.

Na předmětném území je znám z minulosti doložený výskyt dvou druhů evidovaných programem NATURA 2000: *Lucanus cervus* (v ČR: ohrožený druh) a *Osmoderma eremita* (v ČR: silně ohrožený druh). Jejich současný výskyt zde dosud doložen nebyl, je však možný, ale pouze za předpokladu, že zde zůstanou zachovány staré exempláře listnatých stromů, především dubů.

K VÝSKYTU OSTATNÍCH SKUPIN BEZOBRATLÝCH ŽIVOČICHŮ

Hmyz. Brouci: doloženo několik druhů střevlíkovitých a majkovitých brouků ohrožených ve smyslu Vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. (srovn. zejména Rejsek 1998a, 1999, Moravec & Vonička 2000, cf. Vitner et al. 2001, dále Novák & Vrabec 2001, Vrabec 2001). K detailním informacím o nálezových okolnostech a dalších aspektech by bylo vhodné konzultovat s autory výzkumů (P. Moravec, J. Rejsek, P. Vonička, V. Vrabec) a zohlednit dokument souběžně zpracovávaný V. Vrabcem (osobní sdělení).

Motýli. Tuto skupinu souběžně zpracovává V. Vrabec (osobní sdělení). Zjištěno několik druhů ohrožených v různém stupni ve smyslu citované vyhlášky MŽP a minimálně jeden druh evidovaný programem NATURA 2000. Kromě pramenů v: Vitner et al. (2001) odkazuji na dokument zpracovávaný V. Vrabcem, totéž u ostatních skupin hmyzu.

Korýši. Zjištěny 2 druhy kriticky ohrožené ve smyslu citované vyhlášky MŽP (cf. Vitner et al. 2001). Stran konkrétních okolností nálezů v roce 2001 a vyjádření k dalším aspektům odkazuji na kopii dokumentace AOPK ČR, která byla Obč. sdružení Mladá poskytnuta (M. Štambergová, osobní sdělení) a na konzultaci s autorkou průzkumu. K výskytu korýšů v 90. letech 20. století viz Zavadil (2001).

POZNÁMKY K DOKUMENTACI E.I.A.

K zoologické dokumentaci. Pecharová & Macháček (2001b) (základní text kromě úvodních tabulek je doslovně přetištěn v: Pecharová & Macháček (2001c)) uvádějí v „charakteristice jednotlivých ploch" výskyt živočichů. Připojují sice soupis literatury a pramenů, v textu však nejsou žádné odkazy. Není odlišeno, kdy jde o převzaté údaje a kdy o vlastní zjištění. Není uvedeno, kdo zodpovídá za determinaci živočichů u vlastních zjištění. To vzbuzuje jisté pochybnosti, zvláště tam, kde není (a tak tomu je na řadě míst) uvedeno určení do druhu nebo (a to zejména) ani do rodu (např. poslední odstavce u „ploch A3: ... řada drobných střevlíčků ..., A4" a další) nebo dokonce do čeledi („plocha A1": co to je „řada druhů motýlů"?). Takové (neurčeno do rodu či čeledi) údaje jsou navíc dokumentačně bezcenné a tedy i jejich význam při jakékoli seriózní, věcně vedené argumentaci je nulový.

Zastavil bych se u jednoho konkrétního detailu (i když ne – vzhledem k podstatě věci – zcela bezvýznamnému), týkajícího se skupiny, kterou se speciálně zabývám: ve výše citovaných materiálech je několikrát uveden výskyt zlatohlávka *Oxythyrea funesta* („ohrožený druh" podle výše citované vyhlášky MŽP), který zde, pokud vím, nebyl zjištěn. Naopak, druh *Tropinota hirta* („silně ohrožený druh"), který se zde vyskytuje, je zmíněn (se zkomoleným rodovým jménem) pouze na „ploše A6", která leží mimo území projektovaného polygonu. Jde o chybnou determinaci (jsou to dva nápadné, snadno rozlišitelné druhy)? To nelze z textu ani hypoteticky odhadnout. (Souhlasím s vyjádřením, že pro *O. funesta* – i *T. hirta* (srovn. Pragoprojekt, PUDIS 2001: str. 73) jsou „klíčové plochy pro vývoj larev ve stepních enklávách", ale mám za to, že vliv výstavby polygonu podle varianty 2.1.3. na populaci *T. hirta* nebude (srovn. tamtéž) „mírně nepříznivý, patrný", ale velmi nepříznivý, možná fatální – subpopulace na bezlesí Pozorovatelna by byla zlikvidována a zůstala by izolovaná subpopulace na lokalitě Pod Benáteckým vrchem.)

„Kategorizace ploch". Je provedena tak, že spolu v řadě případů bezprostředně sousedí plochy „nezastavitelné" a „zastavitelné" (viz např. Pecharová & Macháček (2001c: str.130). Akceptováním tohoto přístupu (zastavěním „zastavitelných ploch") by došlo k izolaci „nezastavitelných ploch" a k destrukci celého území.

Pro ilustraci (detailní analýzu, která by nutně musela být velmi rozsáhlá, zde neprovádím) zmiňuji dva konkrétní příklady nesrovnalostí: Centrum výskytu druhu *Amphimallon ruficorne* leží na „zastavitelných plochách kategorie D" (viz též následující odstavec). Místa výskytu druhu *Ochodaeus chrysomeloides* – pískovna, tj. „plocha B5" - jsou obklopena z větší části „plochami kategorie D a E" a z menší části „plochami kategorie C".

ZÁVĚREČNÉ POZNÁMKY

Území, na němž je plánována výstavba polygonu podle varianty 2.1.3., včetně „ploch D1 a D2" (srovn. Pecharová & Macháček 2001b,c), které tvoří podstatnou část předmětného území, **je jednou ze zoologicky nejcennějších ploch v Čechách** (nemám pochybnosti o tom, že „plochy D1 a D2" měly být klasifikovány jako „plochy kategorie A"). **Toto území by nemělo být výstavbou polygonu vůbec dotčeno.**

Na tomto území by však bylo třeba zajistit vhodný management (potlačení porostů třtiny křovištní, likvidace porostů akátu, udržování stavu lokalit koryšů). Vzhledem ke spolupráci města Milovice se společností majitelů a příznivců historické vojenské techniky, kteří v bývalém VVP Mladá pořádají pravidelně svoje akce (J. Matouš, osobní sdělení) by tento management mohl být z technického hlediska proveditelný a z finančního hlediska únosný.

Mám za to, že navrhované (Občanské sdružení Mladá 2001) „méně konfliktní umístění" polygonu u obce Luštěnice by mohlo být přijatelným kompromisním řešením.

LITERATURA A PRAMENY

ABERLENC H.-P. 1996: Coléoptères de l'Ardèche. Deuxième supplément à l'inventaire de J. Balazuc (1984). *Bull. Mens. Soc. Linn. Lyon*, 65: 113-152.

BALTHASAR V. 1956: *Brouci listorozí – Lamellicornia – Scarabaeidae pleurosticti. Fauna ČSR 8.* NČSAV, Praha, 287 pp.

MARTYNOV V. V. 1997: Ekologo-faunističeskij obzor plastinčatousych žukov (Coleoptera, Scarabaeoidea) jugo-vostočnoj Ukrajiny. *Izv. Charkov. Entomol. Obšč.*, 5: 22-73.

NOVÁK V. & VRABEC V. 2001: Faunistic records from the Czech Republic – 133. Coleoptera: Meloidae. *Klapalekiana*, 37: 128.

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ MLADÁ 2001: *Stanovisko schůze občanského sdružení Mladá [konané dne 12.11.2001] k dokumentaci o vlivu na životní prostředí – zkušební plocha technického vývoje Škoda auto a.s. č. 2.1.3 Pozorovatelna – Mladá. Doplnění dokumentace E.I.A. ze srpna 2001.*

PECHAROVÁ E. & MACHÁČEK M. 2001a: *Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s. Zájmové plochy varianty 2.1.3. Doplnění dokumentace E.I.A. Hodnocení vlivu na přírodu a krajinu.*

PECHAROVÁ E. & MACHÁČEK M. 2001b: *Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s. Zájmové plochy varianty 2.1.3. Doplnění dokumentace E.I.A. Hodnocení vlivu na přírodu a krajinu. Charakteristika základního rozlišení a kategorizace ploch zájmového území ploch technického vývoje Škoda Auto a.s. Příloha 1.*

PECHAROVÁ E. & MACHÁČEK M. 2001c: Charakteristika základního rozlišení a kategorizace ploch dotčených připravovanou realizací polygonu ŠKODA AUTO a.s. *Příroda* (Praha), 8: 128-141.

PRAGOPROJEKT, PUDIS 2001: *Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s. Doplněk dokumentace o hodnocení vlivu na životní prostředí podle §6 zákona ČNR č. 244/1992 Sb. Subvarianta 2.1.3. Pozorovatelna – Mladá.*

TESAŘ Z. 1957: *Brouci listorozí - Lamellicornia II - Scarabaeidae laparosticti. Fauna ČSR 11.* NČSAV, Praha, 336 str.

TÝR V. 1997: Příspěvek k faunistice brouků nadčeledi Scarabaeoidea (Coleoptera) Čech, Moravy a Slovenska. *Klapalekiana*, 33: 239-247.

VITNER J., KRÁL D., NOVÁK V & REJSEK J. 2002: *Verifikace zjištění výskytu druhů Amphimallon ruficorne, Ochodaeus chrysomeloides a Tropinota hirta na území dotčeném plánem výstavby zkušebníko polygonu fy. Škoda Auto a.s – varianta 2.1.3. a vyjádření k výskytu druhu Oxythyrea funesta na území bývalého VVP Milovice-Mladá.* Rukopis. Depon. in: Občanské sdružení Mladá, Milovice, a AOPK ČR, Kališnická 4-6, Praha 3, 1 str.

VITNER J., VRABEC V. & MATOUŠ J. 2001: Předběžný soupis druhů členovců (Arthropoda: Crustacea, Araneida, Insecta) významných z hlediska územní ochrany bývalého VVP Mladá. *Příroda* (Praha), 8: 65-74.

VRABEC V. 2001: Majkovití brouci (Coleoptera: Meloidae) bývalého vojenského výcvikového prostoru Milovice – Mladá. *Vlastivědný Zpravodaj Polabí*, 34 (2000): 207-216.

ZAVADIL V. 2001: Výskyt žábronožky letní – Branchippus schaefferi a listonoha letního Triops cancriformis v bývalém vojenském újezdu Mladá. *Příroda* (Praha), 8: 58-64.

Přílohy: [nejsou zde vzhledem k nedostatečné technické kvalitě reprodukovány]

Příloha I: Mapa „Kategorizace ploch" s vyznačeným výskytem *A. ruficorne* (1), *O. chrysomeloides* (2) a *T. hirta* (3).

Příloha II: Mapa 1:10000 s vyznačeným výskytem *A. ruficorne* (1) a *O. chrysomeloides* (2) podle zaměření v terénu dne 6.2.2002.

Zpracoval: RNDr. Jan Vitner, PhD., 17.2.2002
Česká společnost entomologická, Praha

Pro: Občanské sdružení Mladá, Milovice
Na vědomí: AOPK ČR, Kališnická 4-6, Praha 3

APPENDIX 4

[Text rozebírá nedostatky Dokumentace EIA včetně jejích dodatků a Posudku Dokumentace EIA. Hodnotí Dokumentaci EIA jako zcela nedostatečnou a navrhuje řešení: dočasnou ochranu území za účelem provedení seriózního biologického průzkumu.]

Česká společnost entomologická
Czech Entomological Society
Viničná 7, 128 00 Praha 2

Okresní úřad Nymburk, referát životního prostředí, referát územního rozvoje, nám. Přemyslovců 163, 288 28 Nymburk

Okresní úřad Mladá Boleslav, referát životního prostředí, referát územního rozvoje, Staroměstské nám. 70, 293 01 Mladá Boleslav

Krajský úřad Středočeského kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, odbor územního plánování, Zborovská 11, 152 52 Praha 5

VĚC: Stanovisko České společnosti entomologické k projednávané kauze „Zkušební plocha Škoda – Auto v prostoru bývalé obce Mladá, var. 2.1.3. (včetně subvarianty 2.1.3.4)" pro jednání dne 7. května 2002 v Milovicích-Mladá

a návrh

na vyhlášení přechodně chráněného území ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb.

Na základě dosud známých skutečností (viz. seznam všech pokladů) doplňuje Česká společnost entomologická (dále ČSE) svá dřívější stanoviska (viz. seznam dokumentace):

Protože v E.I.A. (dále EIA) stále chybí:
- podrobný současný botanický a zoologický průzkum (pasáže v Doplnění dokumentace EIA – Hodnocení vlivu na přírodu a krajinu, příloha 1, str. 1-39 a příloha 4., str. 1-22 jsou neúplné a nevyhovující, neboť se opírají pouze o běžně zjistitelné druhy zjištěné při dvanácti návštěvách během čtyř měsíců a nikoliv o seriózní podrobný průzkum) jako podklad pro zodpovědné vyhodnocení vlivu na přírodní hodnoty v kontextu středoevropské přírody (nadregionální význam území je nezpochybnitelný) (Biologické hodnocení, §18 Vyhlášky 395/92 Sb.);
- vyhodnocení vlivu stavby a následného provozu díla jako celku na zvláště chráněné rostliny a živočichy (Biologické hodnocení, §18 Vyhlášky 395/92 Sb.) v různých variantách řešení (nejsou zkoumány varianty Úhelnice a Luštěnice);
- vyhodnocení vlivu fragmentace území (na plochy zastavitelné, podmíněně zastavitelné, výjimečně dotknutelné, podmíněně využitelné, nedotknutelné) na populace zvláště chráněných druhů rostlin a živočichů (Biologické hodnocení, §18 Vyhlášky 395/92 Sb.) v různých variantách řešení (nejsou zkoumány varianty Úhelnice a Luštěnice);
- návrh transferů konkrétních zvláště chráněných druhů rostlin a živočichů (jsou-li reálné) a vyhodnocení této skutečnosti na populace postižených druhů,

trvá ČSE na jejich doplnění, viz dále.

ČSE upozorňuje na zavádějící smysl tabulky v EIA (Doplněk dokumentace o hodnocení vlivu na životní prostředí, str. 85), která vyhodnocuje nešťastně (možná účelově) zvolené charakteristiky. Nelze vzájemně bodově poměřovat významobjemů zemních prací, nebo dopravní infrastrukturu a ovlivnění (likvidaci) flóry a fauny. Tato tabulka zpochybňuje objektivitu autorů a vede nás k přesvědčení, že jediným kritériem je pouze a jednoznačně ekonomické hledisko, navzdory dikci zákona.

Použití pojmu „Výzkumný ekologický polygon Milovické stepi" (Posudek k dokumentaci EIA: souhrn posudků, str. 13 a dále) svědčí o nepochopení smyslu studie EIA autory, resp. naprosté neznalosti významu pojmů ekologie, ekologický. Bohužel je smutnou a obecnou skutečností, že při absenci logických argumentů autorům nezbývá než projekt či výsledek nazvat ekologickým a spoléhat na (pochopitelný a omluvitelný) nedostatek odborného vzdělání většiny veřejnosti a doufat, že veřejnost pod pojmem „ekologický" uvidí spásu přírodních hodnot bývalého VVP Milovice-Mladá a jeho širokého

okolí, přinášenou firmou Škoda Auto, i kdyby výsledkem byla ve skutečnosti likvidace tohoto území, jemuž by vévodily valy, zátarasy, asfaltové a betonové dráhy a plochy, zplodiny a hluk prototypů aut testovaných ve vysokých rychlostech atd. atd.

Je zřejmé, že hodnocení EIA v pasáži posouzení stavby a následného provozu díla na chráněné části přírody je velmi povrchní a neúplné. Bohužel nejsou respektovány dosud známá fakta o výskytu významných a chráněných druhů rostlin a živočichů (Zákon ČNR č. 114/Sb. a navazující Vyhlášky (např. 395/192 Sb.) stále platí). Zamlčováním či snižováním důležitosti těchto faktů jsou rozhodovací zodpovědné orgány uváděny autory studie EIA v omyl, což může ve svém důsledku v případě podcenění výše uvedených nedostatků přinést trvalou likvidaci přírodních hodnot posuzovaného území včetně likvidace zvláště chráněných živočichů resp. rostlin. Výčet chráněných a výjimečných druhů živočichů (viz. tabulka) naplňuje skutečnost nadregionální významnosti území Pozorovatelna - Mladá, a poskytuje možnost racionální úvahy nad zákonnou plošnou ochranou tohoto území.

Tabulka: Výskyt chráněných a bioindikačně významných-reliktních druhů živočichů, zjištěných na předmětném území.

Pozn.: Není-li uvedeno jinak, jsou prameny kompletně uvedeny ve vyjádřeních České společnosti entomologické (viz níže) a nejsou zde opakovány. Citace ostatních pramenů je uvedena a tyto prameny jsou uvedeny na závěr textu. V tabulce nejsou uvedeni vodní ptáci, ptáci tudy pouze protahující a druhy ptáků, jejichž přítomnost byla pozorována jen ojediněle.

[Tabulka zde není reprodukována. Druhy, které jsou v ní obsaženy, jsou označeny v APPENDIXu 7.]

Závěr:
Na základě výše uvedených skutečností ČSE konstatuje:

1. Požadujeme doplnění hodnocení EIA o biologické hodnocení ve smyslu dikce §18 Vyhlášky Ministerstva životního prostředí ČR 395/1992 Sb., především o velmi podrobné a individuální vyhodnocení úrovně likvidace jedinců (populace) zvláště chráněných živočichů a rostlin resp. jejich biotopu (kriticky a silně ohrožené taxony jsou v kompetenci Ministerstva životního prostředí !) stavbou a především následným dlouhodobým provozem předmětného díla.
2. **Ve smyslu Zákona ČNR č. 114/Sb. žádáme Okresní úřady v Nymburce a Mladé Boleslavi, aby na základě svých pravomocí z tohoto zákona vyplývajících a výše uvedených skutečností neprodleně své části území Pozorovatelna – Mladá vyhlásily do zjištění skutečného stavu (zpracování podrobného botanického a zoologického průzkumu, viz. výše uvedené nedostatky v EIA) přechodně chráněnou plochou.**
3. ČSE na základě dostupných dat doporučuje v rámci doposud zvažovaných variant řešení zvolit jednu ze dvou variant: Úhelnice nebo Luštěnice.

Zároveň žádáme o zařazení tohoto vyjádření do spisových materiálů předmětné kauzy.

Přehled dřívějších stanovisek a vyjádření ČSE: [je zde pro úsporu místa vynechán; kompletní přehled je uveden na závěr úvodního textu článku]

Další prameny:

- OÚ Nymburk: Přehled druhů současně žijících v bývalém VVP Mladá. Zpracoval: Mgr. Samek.
- Zavadil V. 2001: Předběžné výsledky výzkumu obojživelníků a plazů (Amphibia, Reptilia) bývalého vojenského újezdu Mladá. Příroda (Praha), 8: 75-83.
- Zavadil V. et al. 2001: Kvalitativní výzkum avifauny bývalého VVP Mladá. Příroda (Praha), 8: 97-121.
- Vrabec V. et al. 2002: Podklady pro posouzení rizik ohrožení významné fauny bývalého VVP Milovice – Mladá v souvislosti s předpokládanou výstavbou zkušebního polygonu Škoda Auto a.s.
- Moravec P. (Správa CHKO České Středohoří) 2002: Vyjádření k výskytu druhu Cicindela germanica v České republice. Ústní sdělení.

V Praze 3. května 2002

RNDr. Jan Vitner, PhD., a PaedDr. Jan Farkač, CSc.,
řádní členové ČSE pověření výborem ČSE
jejím zastupováním v této kauze

APPENDIX 5

[Zde je formálně podán kompetentním orgánům návrh na dočasnou ochranu území na základě téže argumentace, jakou obsahuje text uvedený v APPENDIXu 4.]

Česká společnost entomologická
Czech Entomological Society
Viničná 7, 128 00 Praha 2

Okresní úřad Nymburk, referát životního prostředí, referát územního rozvoje, nám. Přemyslovců 163, 288 28 Nymburk

Okresní úřad Mladá Boleslav, referát životního prostředí, referát územního rozvoje, Staroměstské nám. 70, 293 01 Mladá Boleslav

Krajský úřad Středočeského kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, odbor územního plánování, Zborovská 11, 152 52 Praha 5

VĚC: Návrh na vyhlášení přechodně chráněného území ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb.

[Text včetně tabulky je totožný s textem uvedeným v APPENDIXu 4, je datován 17.5.2002.]

APPENDIX 6

[Text podává kritiku návrhu změny územního plánu a věcných i procedurálních nedostatků procesu posuzování EIA. Požaduje zastavení řízení ve věci změny územního plánu a revokaci souhlasného stanoviska MŽP ČR k plánované stavbě.]

Česká společnost entomologická
Czech Entomological Society
Viničná 7, CZ-128 00 Praha 2
(02) 24923535
IČO: 444693

VĚC: Připomínky k návrhu zadání změny č. 1 územního plánu velkého územního celku Mladá (Pro: Krajský úřad Středočeského kraje, odbor regionálního rozvoje, Zborovská 11, 152 52 Praha 5 a na vědomí viz. rozdělovník) Stížnost na proces posuzování vlivu stavby na životní prostředí, na vyhodnocování dílčích podkladů a na stanovisko MŽP k vlivu na životní prostředí (Č.j.: NM700/1356/2092/ OPVŽP/02 e.o.), (Pro: Ministerstvo životního prostředí, Vršovická 65, 101 00 Praha 10 a na vědomí viz. rozdělovník)

v kauze „Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s."

Česká společnost entomologická, jako účastník řízení, vědoma si podle svých stanov povinnosti ochraňovat přírodní hodnoty České republiky a dodržovat zákony na jejich ochranu, doplňuje a sumarizuje svá dřívější písemná stanoviska (viz. Příloha č. 1) v tomto sdělení.

V dosud známých skutečnostech v kauze „Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s." nelze přehlédnout řadu pochybení, neúplností a nerespektování platných zákonů České republiky. Vede nás k tomu existující spisová dokumentace a také stanovisko o hodnocení vlivů MŽP, podepsané 6. května 2002 náměstkyní ministra – ředitelkou sekce technické ochrany životního prostředí (Č.j.: NM700/1356/2092/OPVŽP/02 e.o.), které kryje veškeré zjevné závažné nedostatky v E.I.A.

Zásadní připomínky České společnosti entomologické (dále jen ČSE) k jednotlivým etapám či skutečnostem:

EIA:

1. Řešená dokumentace z navržených variant rozpracovává subvariantu 2.1.3. Pozorovatelna – Mladá. Ta je v Doplňku k EIA v některých aspektech srovnávaná pouze s variantou Úhelnice. Další varianty, včetně nulové, tato dokumentace v rozporu se zákonem č. 244/1992 Sb. neřeší.
2. V dokumentaci EIA a jejich doplňcích stále chybí kvalitní, podrobný, seriózně provedený botanický a zoologický průzkum (pasáže v Doplnění dokumentace EIA – Hodnocení vlivu na přírodu a krajinu, příloha 1, str. 1-39 a příloha 4, str. 1-22 jsou neúplné a nevyhovující – viz. stanovisko ČSE ze dne 3. května 2002). V zoologickém průzkumu chybí řada diagnosticky významných taxonomických skupin pro toto území; zkoumané skupiny jsou navíc zpracovány velmi povrchně a metodicky chybně.
3. Chybí reálné vyhodnocení vlivu stavby a následného provozu díla jako celku na zvláště chráněné rostliny a živočichy. V sumarizačních podmínkách (Posudek k dokumentaci o hodnocení vlivů na životní prostředí, Evernia 2002) v obecné rovině navržené transfery jsou s přihlédnutím k biologii konkrétních postižených druhů, především bezobratlých živočichů, u mnoha z nich nerealizovatelné (seznam zvláště chráněných živočichů zjištěných v diskutovaném území viz stanovisko ČSE ze dne 3. května 2002 - zde Příloha č. 2, nikoliv seznam zjištěných druhů a skupin živočichů z Doplnění hodnocení vlivů na přírodu a krajinu - Zoologický průzkum [Macháček & kol. 2001], který nelze pro svoji neúplnost, metodické nedostatky a odborné chyby použít). Navržený způsob řešení povede jednoznačně k likvidaci jedinců a v mnoha případech i celých populací řady zvláště chráněných živočichů a jejich biotopů (viz. dále).
4. Chybí reálné vyhodnocení vlivu tzv. „kategorizace" (viz Doplněk EIA), tedy v podstatě fragmentace území (na plochy zastavitelné, podmínečně zastavitelné, výjimečně dotknutelné, podmíněně využitelné, nedotknutelné) na populace bezobratlých i obratlovců z hlediska jejich pravidelných migrací.
5. Chybí vyhodnocení vlivu hluku z provozu díla na hnízdní populace chráněných druhů ptáků.
6. V Doplňku dokumentace EIA (PUDIS, listopad 2001), ani v Posudku k dokumentaci o hodnocení vlivů na životní prostředí (Evernia, 2002) není vyhodnocen vliv, resp. přímá likvidace zvláště chráněných částí přírody, ke které dojde plošným zarovnáním terénu, vybudováním valů a násypů.
7. Varianta Luštěnice – není zmíněn jediný věcný argument proti této variantě, kromě nesouhlasného stanoviska Ministerstva zemědělství; ve stanovisku MŽP o této variantě není zmínka. Není jasné, proč Ministerstvo zemědělství má názorovou přednost před Ministerstvem životního prostředí.

8. Připomínky k EIA resp. nedostatky v EIA uváděné v Posudku k dokumentaci o hodnocení vlivů na životní prostředí (Evernia, 2002) je nutné brát jako závažné a alarmující, nikoliv marginální.

Územní systémy ekologické stability - lokální úroveň:

9. V rámci generelu byla zpracována území na okrese Mladá Boleslav (Dražice, Nové Benátky, Obodř, Staré Benátky, Kbel, Mladá a Lipník), tak i vymezeno a schváleno území okresu Nymburk (Milovice a Jiřice); dokumentaci zpracovala Příroda v.o.s. V dokumentaci (Hodnocení vlivu na přírodu a krajinu, str. 31) je však uvedeno, že jižní část území v zásadě není k dispozici vůbec.

Územní systémy ekologické stability - regionální a nadregionální úroveň:

10. V rámci schváleného ÚP VÚC Mladá (1994) je zájmové území součástí nadregionálního biocentra.
11. V rámci Územně technického podkladu nadregionálních a regionálních územních systémů ekologické stability České republiky (ÚTP NR-R ÚSES ČR) pořízeného MŽP ČR a MMR ČR areál koliduje se skladebnými prvky. Je umístěn do ochranného pásma nadregionálního biokoridoru K 68 – v nejužším místě cca 150 m od osy. Přetíná regionální biokoridor RK 1224 a zasahuje do biocentra RBC 1012.
12. Zmiňovaná revize ÚSES je prováděná z pozice OkÚ Mladá Boleslav a dotýká ze zájmového území pouze v oblasti své působnosti – k.ú. Lipník a Staré Benátky. Na okrese Nymburk (k.ú. Milovice a Jiřice) je již vymezení regionálních biocenter provedeno a k dispozici na OkÚ Nymburk. Tento podklad však není součástí dokumentace.

Vztah k územně plánovací dokumentaci:

13. Podklady pro rozhodující orgány jsou nekompletní. Záměr je nejen v rozporu s platnou ÚPD VÚC Mladá, schváleného vládou v r. 1994, ale i ÚPD dotčených obcí v odlišných stupních rozpracovanosti (tyto informace však dokumentace neobsahuje):
    - Město Milovice nemá ÚPD ve fázi návrhu, ale již schválenou ÚPD zastupitelstvem dne 10. 11. 1998 a s účinností vyhlášky 26. 11. 1998.
    - Obec Lipník má dokumentaci schválenou a projednanou s KÚ, dosud však neschválenou zastupitelstvem.
    - Město Benátky nad Jizerou má odsouhlasenou, tedy platnou ÚPD.

Významné krajinné prvky (dále VKP):

14. Dokumentace zcela opomíjí hledisko VKP. Lesy jsou podle § 3 písm. b) zákona č. 114/1992 Sb. významnými krajinnými prvky. Významné krajinné prvky jsou chráněny před poškozováním a ničením a využívají se pouze tak, aby nebyla narušena jejich obnova a nedošlo k ohrožení nebo oslabení jejich stabilizační funkce. Záměr předpokládá odlesnit plochu 60 ha.

Zvláště chráněná území:

15. Záměr koliduje s navrhovaným přechodně chráněným územím, které bylo ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb. navrženo Českou společností entomologickou 17. května 2002 Okresnímu úřadu v Nymburce, Okresnímu úřadu v Mladé Boleslavi resp. Krajskému úřadu Středočeského kraje a o jehož vyhlášení není dosud rozhodnuto.

NATURA 2000:

16. Z hlediska projektu NATURA 2000 (biotopy podléhající evidenci a následné ochraně dle směrnic EHS) budou stavbou a provozem díla negativně zasaženy tři biotopy: 6210 – širokolisté suché trávníky, 2330 – otevřené trávníky písčin a 4030 – suchá vřesoviště nížin a pahorkatin se soustředěním většiny zvláště chráněných, vzácných či jinak ohrožených druhů vyšších rostlin a živočichů.
17. Pro biotopy NATURA 2000 je významných 22 dosud zde zjištěných druhů rostlin.
18. NATURA 2000 eviduje 31 dosud zde zjištěných druhů živočichů (Viz. Stanovisko ČSE z 3. května 2002, resp. její návrh na vyhlášení přechodně chráněného území ze 17. května 2002, také materiál V. Vrabce a kol.: Podklady pro posouzení rizik ohrožení významné fauny bývalého VVP Milovice – Mladá v souvislosti s předpokládanou výstavbou zkušebního polygonu Škoda Auto a.s., zde Příloha č. 2).

Zvláště chráněné druhy rostlin a živočichů:

19. Podle ustanovení § 49 a § 50 zákona č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny v platném znění jsou druhy chráněny ve všech svých vývojových stádiích a je chráněn rovněž jejich biotop a je zakázáno zasahovat do jejich přirozeného vývoje.

20. Z celkového počtu více jak 300 druhů zde zjištěných cévnatých rostlin jsou podle přílohy č. II vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. 3 druhy chráněny jako ohrožené; 2 druhy jsou uváděny v červeném seznamu cévnatých rostlin ČR v kategorii C1 – kriticky ohrožené, 2 druhy v kategorii C2 silně ohrožené, 6 druhů v kategorii C3 ohrožené a 8 druhů v kategorii C4 – druhy vyžadující zvláštní pozornost. Výskyt mnoha dalších druhů je velmi pravděpodobný.
21. Dosud zde byl potvrzen výskyt 10 kriticky ohrožených druhů, více než 24 silně ohrožených druhů a více než 46 ohrožených druhů živočichů podle přílohy č. II vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb. (Viz. Stanovisko ČSE z 3. května 2002, resp. její návrh na vyhlášení přechodně chráněného území ze 17. května 2002, zde Příloha č. 2 a č. 3). Výskyt mnoha dalších druhů je velmi pravděpodobný.
22. Území je jedinou lokalitou výskytu 1 druhu živočicha v České republice a jedinou lokalitou výskytu 4 druhů živočichů v Čechách (Viz. Příloha č. 2).

Pojmosloví:

23. Použití pojmů „Výzkumný ekologický polygon Milovické stepi" (Posudek k dokumentaci E.I.A.: souhrn posudků, str. 13 a dále) resp. „revitalizace krajiny" je odborně nesprávné a lidsky zavádějící, neboť zastírá skutečnou podstatu celého projektu, tedy významné zásahy do krajiny a výstavbu zkušebního polygonu.

Ostatní:

24. Je s podivem, že neexistuje oficiální stanovisko Agentury ochrany přírody a krajiny České republiky (viz Posudek k dokumentaci (Evernia, 2002)). „Stanovisko k doplňkům dokumentace posuzování vlivu záměru" z 6.11.2001 a „Poznámky k současnému stavu procesu EIA k záměru zkušebního polygonu ŠKODA ve VVP Mladá" z 6.2.2002, v obou případech podepsané V. Petříčkem a bez uvedení adresáta, nejsou oficiálními stanovisky (v Posudku k dokumentaci (Evernia, 2002) chybí).
25. Protokol o výsledku veřejného projednávání obsahu posudku podle ustanovení § 10 zákona č. 244/1992 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí", konaného dne 16.4.2002 v Milovicích, je neúplný, mnohdy dokonce nepravdivý. Řada závažných skutečností je zamlčena (např. chybí jakákoliv zmínka o elaborátu a vystoupení předsedy Společnosti na ochranu motýlů V. Vrabce, nebo o předání dokumentů ČSE z 14. a 17. 2.2002 zástupci MŽP ing. Přílepkovi) – porušení odst. 5, § 10 Zák. 244/92 Sb.
26. Závažné a neopomenutelné je i občanské hledisko (např. ignorování a zamlčování petice občanů organizované Občanským sdružením Mladá, podepsané více než 3.500 občany) celé kauzy, jehož hodnocení nám však nepřísluší, na které ale musíme upozornit.

Závěr:

Na základě výše uvedených závažných skutečností **ČSE požaduje**:

1. **zastavení řízení ve věci změny územního plánu související se Zkušební plochou technického vývoje Škoda Auto a.s.** (Pro: Krajský úřad Středočeského kraje, odbor regionálního rozvoje, Zborovská 11, 152 52 Praha 5);

2. **přehodnocení podkladů pro zpracování materiálů E.I.A. a jejího hodnocení a zároveň změnu stanoviska Ministerstva životního prostředí** (Pro: MŽP ČR, Vršovická 65, 101 00 Praha 10),

neboť velké množství pochybení a zamlčování či snižování významnosti přírodovědné cennosti předmětného území Pozorovatelna Mladá by způsobilo ve svých důsledcích zničení či trvalé poškození významného a ve střední Evropě jedinečného území a zničilo popřípadě ohrozilo populace velkého množství zvláště chráněných druhů organismů (přehled zde dosud zjištěných zvláště chráněných či jinak významných druhů živočichů viz. Návrh ČSE na vyhlášení přechodně chráněného území ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb. ze dne 17.5.2002, zde Příloha č. 2 – není běžné udělovat tolik výjimek ze Zákona ČNR č. 114/92 Sb.)).

Žádáme všechny zodpovědné a kauzu řešící orgány o zařazení tohoto vyjádření ČSE v úplném a nezměněném znění do spisových materiálů předmětné kauzy.

Oslovené instituce (KÚ Středočeského kraje a MŽP) žádáme o reakci v zákonem stanovených lhůtách.

V Praze, 4. června 2002

RNDr. Jan Vitner, PhD. & PaedDr. Jan Farkač, CSc.
řádní členové ČSE pověření výborem ČSE
jejím zastupováním v této kauze

Seznam příloh:

Příloha 1.: Přehled písemných stanovisek České společnosti entomologické [je zde vynechán; kompletní přehled je uveden na závěr úvodního textu článku].

Příloha 2.: Přehled chráněných a bioindikačně významných - reliktních druhů živočichů, dosud zjištěných na předmětném území (Převzato z Návrhu ČSE na vyhlášení přechodně chráněného území ve smyslu Zákona ČNR č. 114/1992 Sb. ze dne 17. května 2002). [Tabulka zde reprodukována. Druhy, které jsou v ní obsaženy, jsou označeny v APPENDIXu 7.]

Příloha 3: Mapa s výskytem kriticky ohrožených, silně ohrožených a ohrožených druhů živočichů (podle vyhlášky MŽP č. 395/1992 Sb.) a druhů evidovaných projektem NATURA 2000 – jen dosud zjištěné druhy bezobratlých, u kterých známe přesné rozšíření v zájmovém prostoru se zaměřením na variantu 2.1.3/4. – zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s. v návrhu zadání změny č. 1 územního plánu velkého územního celku Mladá jako rozvojová plocha A (stav k 1. květnu 2002; zpracováno podle Vrabce a kol.: Podklady pro posouzení rizik ohrožení významné fauny bývalého VVP Milovice – Mladá v souvislosti s předpokládanou výstavbou zkušebního polygonu Škoda Auto a.s.). [Tato barevná mapa zde není vzhledem k možnostem časopisu reprodukována.]

Rozdělovník:

Kancelář prezidenta republiky, k rukám pana prezidenta Václava Havla, Hrad, 110 00 Praha 1
Kancelář veřejného ochránce práv, k rukám JUDr. Otakara Motejla, Údolní 39, 602 00 Brno
Ministerstvo životního prostředí, k rukám ministra životního prostředí RNDr. Miloše Kužvarta, Vršovická 65, 101 00 Praha 10
Ministerstvo životního prostředí, odbor ochrany přírody, Vršovická 65, 101 00 Praha 10
Ministerstvo životního prostředí, odbor ekologie krajiny, Vršovická 65, 101 00 Praha 10
Ministerstvo životního prostředí, odbor ochrany lesa, Vršovická 65, 101 00 Praha 10
Ministerstvo životního prostředí, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 101 00 Praha 10
Ministerstvo životního prostředí, odbor výkonu státní správy I, Podskalská 19, 128 25 Praha 2
Ministerstvo zemědělství, odbor státní správy lesů a myslivosti, Těšnov 17, 117 05 Praha 1
Česká inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Praha, Dělnická 12, 170 00 Praha 7
Agentura ochrany přírody krajiny ČR, Kališnická 4-6, 130 00 Praha 3
Krajský úřad Středočeského kraje, k rukám hejtmana, Zborovská 11, 152 52 Praha 5
Krajský úřad Středočeského kraje, odbor životního prostředí a zemědělství, Zborovská 11, 152 52 Praha 5
Krajský úřad Středočeského kraje, odbor územního plánování, Zborovská 11, 152 52 Praha 5
Krajský úřad Středočeského kraje, odbor regionálního rozvoje, Zborovská 11, 152 52 Praha 5
Okresní úřad Mladá Boleslav, referát životního prostředí, Staroměstské nám. 70, 293 01 Mladá Boleslav
Okresní úřad Mladá Boleslav, referát regionálního rozvoje, Staroměstské nám. 70, 293 01 Mladá Boleslav
Okresní úřad Nymburk, referát životního prostředí, nám. Přemyslovců 163, 288 28 Nymburk
Okresní úřad Nymburk, referát regionálního rozvoje, nám. Přemyslovců 163, 288 28 Nymburk
Město Benátky nad Jizerou, k rukám pana starosty, Zámek 49, 294 71 Benátky nad Jizerou
Město Brodce, k rukám pana starosty, 294 73 Brodce nad Jizerou
Město Lysá nad Labem, k rukám pana starosty, 289 22 Lysá nad Labem
Město Milovice, k rukám paní starostky, 5. května 71, 289 23 Milovice
Obec Čachovice, k rukám pana starosty, 294 43 Čachovice u Mladé Boleslavě
Obec Husí Lhota, k rukám pana starosty, 294 06 Březno
Obec Jiřice, k rukám pana starosty, Jiřice 56, 289 22 Lysá nad Labem
Obec Kněžmost, k rukám pana starosty, 294 02 Kněžmost
Obec Lipník, k rukám paní starostky, Lipník 456, 294 43 Čachovice
Obec Luštěnice, k rukám pana starosty, 294 42 Luštěnice
Obec Obrubce, k rukám pana starosty, 294 03 Dolní Bousov
Obec Ostrá, k rukám pana starosty, 289 22 Lysá nad Labem
Obec Smilovice, k rukám pana starosty, 294 42 Luštěnice
Obec Stará Lysá, k rukám pana starosty, 289 26 Stará Lysá
Obec Stratov, k rukám pana starosty, 289 22 Lysá nad Labem
Obec Straky, k rukám pana starosty, 289 25 Straky
Obec Sukorady, k rukám pana starosty, 294 06 Březno
Obec Vlkava, k rukám pana starosty, 294 43 Čachovice u Mladé Boleslavě
Obec Všejany, k rukám pana starosty, 294 43 Čachovice u Mladé Boleslavě
Obec Zbožíčko, k rukám pana starosty, 289 25 Straky

Česká společnost botanická, Benátská 2, 120 00 Praha 2
Česká společnost ornitologická, Hornoměcholupská 34, 102 00 Praha 10 - Hostivař
Česká společnost zoologická, Viničná 7, 120 00 Praha 2
Společnost pro ochranu motýlů, Mgr. Vladimír Vrabec, Na Magistrále 768, 280 02 Kolín
Přírodovědecké museum Národního muzea, k rukám ředitele, Václavské nám. 68, 110 00 Praha 1
Okresní museum Praha východ, k rukám RNDr. Vladimíra Nováka, Masarykovo nám. 97, 250 01 Brandýs nad Labem – Stará Boleslav
Polabské Museum, Palackého 68, 290 55 Poděbrady
Občanské sdružení Mladá, Věra Dlouhá, Lipník 25, 294 43 Čachovice
Občanské sdružení Obora, Ing. Roman Žáček, Obruby 29, 294 03 Obruby
ČSOP 08, Mgr. Jaromír Pumr, Palackého 68, 293 60 Mladá Boleslav
ČSOP, Mgr. Tomáš Grindl, Na hrázi 427, 294 04 Dolní Bousov
Hnutí Duha, Lublaňská 18, 120 00 Praha 2
Arnika, Martin Skalský, Chlumova 17, 130 00 Praha 3
Sdružení pro ochranu krajiny, Čížovky 4, 294 06 Březno
Děti Země, Chlumova 17, 130 00 Praha 3
Česká tisková kancelář, Žirovnická 3124, 101 00 Praha 10
Česká televize, publicistika a zpravodajství, Kavčí hory, 140 00 Praha 4
Český rozhlas 1 – Radiožurnál, Vinohradská 12, 120 99 Praha 2
Český rozhlas 6 – Svobodná Evropa, Dykova 14, 101 00 Praha 10

APPENDIX 7

[Text je stížností adresovanou nejvyšší autoritě Evropské unie v oblasti životního prostředí. Reflektuje tím trvalou neúspěšnost snahy ČSE dosáhnout toho, aby záležitost byla z hlediska ochrany přírody projednávána korektním způsobem. Obsahuje věcnou i časovou sumarizaci předmětné kauzy k uvedenému datu.]

Česká společnost entomologická
Czech Entomological Society
Viničná 7, CZ-128 00 Praha 2, Czech Republic

HE Mrs. Margot WALLSTRÖM
European Commissioner for Environment
Avenue de Beaulleu 5
B-1160 Brussels
Belgium

25 July 2002

Subject: Grievance against the policy of responsible authorities of the Czech Republic within the case "*Testing areas of the Škoda Auto company: proposed construction of a car-testing polygone in the former Military Training Area (FMTA) of Mladá (central Bohemia, Czech Republic), variant 2, including all subvariants*".

Your Excellency,

we are having recourse to you regarding the investment purpose of the Škoda Auto company to construct a car-testing polygone in the Mladá FMTA, the clash of this intention with the interests of nature conservation and the way how the responsible Czech authorities proceed in this case.

Basic data on the area in question. The Mladá MTA (situated close to the town of Milovice, 50°14'N, 14°52'E, with the area of 58 km², 202-256 m a.s.l.) was established in 1904 and had been in use until 1990. Nowadays, it is in the state ownership. For almost a century, the area was free of any large-scale economic activities, including agrichemical impacts. Thanks to that, a mosaic of valuable woodland as well as open (forest steppe, meadow and steppe) habitats has been preserved here. From the biological point of view, it is a unique set of lowland habitats, the only one of its kind in the Czech Republic (further referred as the CR).

The Mladá FMTA has been accessible only since 1991, after the withdrawal of the Soviet Army. So far, no systematic zoological research has been carried out here (with some exceptions, see Appendix 3). However, the available fragmentary data obtained during one decade give clear evidence that this area is – especially when considering its size – a supraregionally important refuge of environmentally sensitive species of animals. Of the Specially Protected Species listed in the Czech legislation, 13 critically endangered, more than 37 severely endangered and more than 53 endangered animal species have been found here. Moreover, 39 animal species belong to the "NATURA 2000 species". Some very important faunistic findings have also been done in this area, including 4 first records for the CR and 18 for Bohemia (see Appendix 2 for details).

Investment purpose. The Škoda Auto company, based in Mladá Boleslav and being a part of the Volkswagen concern, has been planing to construct a car-testing polygone of about 470 ha in the Mladá FMTA which would include large changes of public road network. The company insists on implementation of the so called "Pozorovatelna [Observation Post]" variant (the post would be situated in the centre of the FMTA). Implementation of any of the subvariants of this variant (the company currently takes into account the so called 2.1.3.4 subvariant) would cause a direct destruction of the majority of the most valuable open habitats (meadow and steppe-like habitats), as well as a substantial part of woodland habitats in the centre of the FMTA. Moreover, this would mean fragmentation of the FMTA and a loss of this unique area as a whole.

Present course of the case. An EIA process was run, controlled by the Ministry of Environment of the Czech Republic (further referred as the ME): the EIA documentation compiled by the PUDIS company (represented by Dr. V. Kameníčková) was handed in to the ME on 4 January 2001. This documentation was found to be insufficient, therefore, a supplement was worked by the ENKI company (represented by Dr. E. Pecharová and Dr. M. Macháček), which was handed in to the ME on 12 September 2001. The documentation was reviewed by the EVERNIA company (represented by Dr. P. Anděl), the report was handed in to the ME on 21 March 2002. There was a public discussion of the review on 16 April 2002. On 6 May 2002, an accordant position statement on the investment purpose of the Škoda company to construct a car-testing polygone, using the —"2.1.3.4. – Observation Post – Mladá" subvariant, was issued by the ME (represented by the deputy minister Ing. Tylová). At the same time, negotiation of the "Proposed order of the change No. 1 of the land-use plan

of the large territorial unit of Mladá" was started by the Central-Bohemian Regional Office (the first public discussion was held on 7 May 2002).

General context. Considering that

- the Škoda company has refused a compromise variant called "Luštěnice" (which would be situated at the northern margin of the FMTA, only 2 km from the highway and would not require any changes of the road network),
- the variant requested by the Škoda company is situated in the central part of the Regional Biocentre (area of increased nature conservation concern), which is contrary to the agreed land-use plans,
- background documents for designation of the "Traviny" Nature Reserve, situated in the northern part of the FMTA, have not been prepared so far – the preparation has been lasting for 9 years already and should be done by the Agency for Nature Conservation and Landscape Protection of the CR, in co-operation with the Mladá Boleslav District Office,
- despite the protest of some biologists, a substantial part of valuable open habitats in the close neighbourhood of "Traviny" has been transformed to a gulf course which is planned to be even extended,
- within the proposed change of the land-use plan worked by the Central-Bohemian Regional Office (see above), the area under question is excluded from the existing, functioning and agreed biocentre, transforming it into development plots with no protection. Although the town of Milovice administers the largest part of the area in question and has its own construction office, it is the town of Benátky nad Jizerou which has been charged with the construction administration by the the Regional Office (of the six municipalities whose lands are affected by the polygone construction, only the municipality of Benátky agrees with the construction),
- in the review report to the EIA documentation, during public discussions (see above) and also in the media, the expressions of citizen opposition to the construction (e.g. petition of more than 3,500 people, statements of about 1,500 citizens on the change of the land-use plan) have been repeatedly concealed or belittled,

it is a logical result of the analysis of the above facts that we are highly concerned that the real intention of the Škoda company is to occupy the whole FMTA for both economic and representative purposes. The danger of loss or an irreversible massive damage of the immense natural values would thus become reality. At any case, the area would become inaccessible for both the public and biologists, except for members of the so-called "Scientific Committee of the Ecological Polygone" (see below), whose activities would be financed by the Škoda company.

Activities of the Czech Entomological Society (CES) in this case. On 20 July 2001, the CES has taken a negative position to the investment purpose of the Škoda company, documented by an extensive compilation of data on the occurrence of invertebrates (see Appendices 1 and 2). This document was quoted in the supplement to the EIA documentation, however, its factual reasoning aspect was ignored. It was also ignored in the review of the EIA documentation of March 2002 (see above). The same applies to two other CES documents of February 2002, which were handed in to the ME representatives during the public discussion of the review on 16 April 2002. These three position statements have been belittled and factually ignored also in the minutes of this public discussion, as well as in the quoted position statement of the ME of 6 May 2002. Statements and proposals of the CES of May and June 2002 have met the same fate (see Appendix 1 for the overview of written position statements of the CES).

The main points of the CES position statement concerning the case in question can be summarised as follows:

- The biological part of the EIA documentation, included in the supplement to the EIA documentation, is done very superficially, incorrectly from the methodical point of view, and the included information is totally insufficient (compare with Appendix 3). The occurrence of three "NATURA 2000 habitat types" (i.e. habitat types listed in Annex I of the Directive No. 92/43/EEC) is mentioned in the documentation, however, these habitat types are not localised and mapped. A list of recorded plant species is missing. Classification of the area in question into the "plots suitable for building-up" and "plots not suitable for building-up" is based on vague, not precisely worked botanical characteristics, moreover, the accompanying zoological argumentation is discreditably vacuous and unqualified.
- The review of the EIA documentation gives a very positive opinion on the above mentioned supplement and supports the investment purpose. It introduces the term "ecological polygone", based on the thesis that only the Škoda company is able to conserve natural values of the area which would otherwise (after the withdrawal of army machinery which had "maintained the habitats") succumb to the degrading succession. This generalising argument is not true and conceals demagogically the heart of the matter – occupation of the area for economic purposes, very risky for the nature (see above and Appendix 2 for details). The review lays down almost fifty conditions to the construction and running of the polygone, however, most of them are objectively unrealizable. Since it cannot be assumed that the reviewer's intention is to stop the construction indirectly, it is logical that it counts on the impossibility of an effective control of these conditions.
- Within the accordant position statement of the ME, the reviewer's proposal is copied almost literally, including the fifty conditions. Considering the above mentioned reflection, the logical explanation of this fact is that a consensus has been made which is far from any serious environment impact assessment.

Therefore, we are very much concerned that the above described actions do not represent a correct standard procedure but that they reflect the endeavour to comply with the investment purpose of the Škoda company, based on the mutual cohesion of utilitary economic and political interests.

Related information. It should also be mentioned that the Škoda company intends to start the construction before July 2003. We would like to stress this fact in connection with two conflicting tendencies related to the time factor: (1) After the EU legislation becomes obligatory for the CR, pushing of such investment purposes in this way will be much more difficult. (2) On 1 January 2003, a reform of the administration ordering of the CR will become effective – the district offices will cease to exist (thus, no politically independent administration offices will operate in the Czech Republic any more) and their competence regarding this case will be delegated to the Regional Office, i.e. to the exponents of political parties elected in regional election.

It is also very conspicuous that there is an information embargo in the country-wide media, practiced within this case at least since April 2002, i.e. since the public discussion of the review of the EIA documentation. The public is informed incompletely and tendentiously. For example, the CES has repeatedly made its position statement available to the media, but without any response. This media barrier is not much in favour of an effort to inform the public objectively.

Conclusions. We are aware of the fact that the Czech Republic has been so far only a candidate country, not a member of the EU, and that we thus do not have any legal right to turn to you with a request. However, as described above, we are highly concerned that there is a minimum chance that we would be able to make the responsible Czech authorities to discuss the biological aspect of the case in question objectively and correctly and not to neglect nature conservation interests systematically. We, as members of the CES, have undertaken to defend these interests, in accordance with the statutes of the Society. Therefore, we beg you to pay your attention to this case, if possible. Thank you very much for understanding.

Yours sincerely,

Jan Vitner and Jan Farkač
members of the CES,
charged by the CES Committee
with representing the Society within this case

List of appendices:

Appendix 1: List of written position statements of the Czech Entomological Society to the case "Testing areas of the Škoda Auto company: proposed construction of a car-testing polygone in the former Military Training Area of Mladá".

Appendix 2: Animal species of high nature conservation importance, which have been recorded in the former Military Training Area of Mladá.

Appendix 3. Comparison of the results of a "survey" of selected animal groups carried out within the EIA with the data on numbers of species of these groups known to occur in Bohemia or published to occur in the former Military Training Area of Mladá.

Appendix 1. List of written position statements of the Czech Entomological Society to the case "Testing areas of the Škoda Auto company: proposed construction of a car-testing polygone in the former Military Training Area of Mladá".

20 July 2001: Position statement of the Czech Entomological Society to the proposed location of a car-testing area of the Škoda Auto company in the "Observation Post – Mladá". **For:** Ministry of Environment of the CR, Department of project documentation and the EIA.

14 February 2002: Verification of findings of the occurrence of the species *Amphimallon ruficorne*, *Ochodaeus chrysomeloides* and *Tropinota hirta* in the area affected by the planned construction of a car-testing polygone of the Škoda Auto company – the 2.1.3. variant, and the opinion on the occurrence of *Oxythyrea funesta* (Coleoptera: Scarabaeoidea) in the former Military Training Area of Milovice - Mladá. **For:** the Občanské sdružení Mladá (NGO), for information to the Agency of Nature Conservation and Landscape Protection of the CR; also handed in to the representative of the ME, Ing. Přílepek, during the public discussion of the EIA in Milovice on 16 April 2002.

17 February 2002: Statement to the occurrence of scarabeid beetle species (Coleoptera: Scarabaeoidea) of the highest nature conservation importance in the area affected by the planned construction of a car-testing polygone of the Škoda Auto company – the 2.1.3. variant, and comments on the EIA documentation concerning this area. **For:** the Občanské sdružení Mladá (NGO), for information to the Agency of Nature Conservation and Landscape Protection of the CR; also handed in to the representative of the ME, Ing. Přílepek, during the public discussion of the EIA in Milovice on 16 April 2002.

3 May 2002: Position statement of the Czech Entomological Society to the discussed case "Testing area of the Škoda Auto company in the territory of the former municipality of Mladá, the 2.1.3. variant (including the 2.1.3.4. subvari-

ant)", prepared for the meeting held in Milovice – Mladá on 7 May 2002. **For:** the Nymburk District Office (Department of Environment and Department of Land Development), the Mladá Boleslav District Office (Department of Environment and Department of Land Development), and the Central-Bohemian Regional Office (Department of Land Use Planning).

17 May 2002: Proposal of designation of the Temporarily Protected Area in accordance with the Act No. 114/1992. **For:** the Nymburk District Office (Department of Environment and Department of Land Development), the Mladá Boleslav District Office (Department of Environment and Department of Land Development), and the Central-Bohemian Regional Office (Department of Land Use Planning); for information to the Ministry of Environment (Department of Project Documentation and the EIA).

4 June 2002: Comments on the proposed order of the change No. 1 of the land-use plan of the large territorial unit of Mladá (**For:** the Central-Bohemian Regional Office, Department of Regional Development), and Grievance against the process of environmental impact assessment, evaluation of particular background documents and the position statement of the ME to the EIA (No. NM700/1356/2092/ OPVŽP/02 e.o.) (**For:** the Ministry of Environment of the CR).

Appendix 2. Animal species of high nature conservation importance, which have been recorded in the former Military Training Area of Mladá.

Abbreviations and explanatory notes: relevant literature data are quoted in the CES documents (see Appendix 1),
R = recent occurrence (after 1990),
H = historical occurrence (before 1990),
* = new unpublished records from 2002,
** = the taxa have not been studied in detail.
[(1) = the species is not included in preceding lists of taxa, see APPENDICES 4-6].

I. Critically endangered species according to the Regulation No. 395/1992 of the ME:
recent occurrence of 13 species verified.

1.	***Branchipus schaefferi*** [Anostraca]	**R**
2.	***Triops cancriformis*** [Notostraca]	**R**
3.	***Maculinea alcon*** [Lepidoptera]	**R**
4.	***Triturus cristatus*** [Amphibia]	**R**
5.	***Pelobates fuscus*** [Amphibia]	**R**
6.	***Bufo calamita*** [Amphibia]	**R**
7.	***Rana ridibunda*** [Amphibia]	**R**
8.	***Botaurus stellaris*** [Aves] (1)	**R**
9.	***Mergus merganser*** [Aves] (1)	**R**
10.	***Pandion haliaetus*** [Aves] (1)	**R**
11.	***Milvus milvus*** [Aves]	**R**
12.	***Burhinus oedicnemus*** [Aves]	**R**
13.	***Miliaria calandra*** [Aves]	**R**

II. Severely endangered species according to the Regulation No. 395/1992 of the ME:
more than 37 species (cf. No. 37) recorded, recent occurrence of more than 36 spp. verified.

1.	***Osmoderma eremita*** [Coleoptera]	**H**
2.	***Tropinota hirta*** [Coleoptera]	**R**
3.	***Triturus vulgaris*** [Amphibia]	**R**
4.	***Hyla arborea*** [Amphibia]	**R**
5.	***Rana dalmatina*** [Amphibia]	**R**
6.	***Lacerta agilis*** [Reptilia]	**R**
7.	****Zootoca vivipara*** [Reptilia] (1)	**R**
8.	***Anguis fragilis*** [Reptilia]	**R**
9.	***Coronela austriaca*** [Reptilia]	**R**
10.	***Ciconia nigra*** [Aves]	**R**
11.	***Pernis apivorus*** [Aves] (1)	**R**
12.	***Circus cyaneus*** [Aves]	**R**

13.	***Circus pygargus*** [Aves] (1)	**R**
14.	***Accipiter nisus*** [Aves]	**R**
15.	***Coturnix coturnix*** [Aves]	**R**
16.	***Crex crex*** [Aves]	**R**
17.	***Rallus aquaticus*** [Aves] (1)	**R**
18.	***Gallinago gallinago*** [Aves]	**R**
19.	***Tringa ochropus*** [Aves] (1)	**R**
20.	***Tyto alba*** [Aves]	**R**
21.	***Athene noctua*** [Aves] (1)	**R**
22.	***Asio flammeus*** [Aves]	**R**
23.	***Caprimulgus europaeus*** [Aves]	**R**
24.	***Alcedo atthis*** [Aves] (1)	**R**
25.	***Upupa epops*** [Aves] (1)	**R**
26.	***Jynx torquilla*** [Aves]	**R**
27.	***Lullula arborea*** [Aves]	**R**
28.	***Anthus campestris*** [Aves]	**R**
29.	***Motacilla flava*** [Aves]	**R**
30.	***Oenanthe oenanthe*** [Aves]	**R**
31.	***Turdus iliacus*** [Aves] (1)	**R**
32.	***Acrocephalus arundinaceus*** [Aves] (1)	**R**
33.	***Sylvia nisoria*** [Aves] (1)	**R**
34.	***Oriolus oriolus*** [Aves]	**R**
35.	***Corvus monedula*** [Aves] (1)	**R**
36.	***Alces alces*** [Mammalia] (1)	**R**
37.	****Vespertilionidae gen. sp.** [Mammalia]	**R**

III. Endangered species according to the Regulation No. 395/1992 of the ME:

more than 53 species (cf. Nos 1, 2) recorded, recent occurrence of more than 48 spp. verified.

1.	****Bombus* spp.** [Hymenoptera]	**R**
2.	****Formica* spp.** [Hymenoptera]	**R**
3.	***Cicindela germanica*** [Coleoptera]	**R**
4.	***Cicindela campestris*** [Coleoptera]	**R**
5.	***Cicindela sylvatica*** [Coleoptera]	**R**
6.	***Cicindela sylvicola*** [Coleoptera]	**H**
7.	***Calosoma sycophanta*** [Coleoptera]	**R**
8.	***Calosoma inquisitor*** [Coleoptera]	**R**
9.	***Carabus scheidleri*** [Coleoptera]	**R**
10.	***Carabus ullrichi*** [Coleoptera]	**R**
11.	***Brachinus explodens*** [Coleoptera]	**R**
12.	***Lucanus cervus*** [Coleoptera]	**H**
13.	***Odonteus armiger*** [Coleoptera]	**R**
14.	***Polyphylla fullo*** [Coleoptera]	**H**
15.	***Oryctes nasicornis*** [Coleoptera]	**R**
16.	***Cetonischema aeruginosa*** [Coleoptera]	**R**
17.	***Meloe proscarabeus*** [Coleoptera]	**R**
18.	***Meloe violaceus*** [Coleoptera]	**R**
19.	***Meloe variegatus*** [Coleoptera]	**H**
20.	***Meloe cicatricosus*** [Coleoptera]	**H**
21.	***Meloe scabriusculus*** [Coleoptera]	**R**
22.	***Papilio machaon*** [Lepidoptera]	**R**
23.	**Limenitis populi* [Lepidoptera] (1)	**R**
24.	***Apatura iris*** [Lepidoptera]	**R**
25.	***Apatura ilia*** [Lepidoptera]	**R**
26.	***Bufo viridis*** [Amphibia]	**R**
27.	***Bufo bufo*** [Amphibia]	**R**
28.	***Natrix natrix*** [Reptilia]	**R**
29.	***Podiceps cristatus*** [Aves] (1)	**R**
30.	***Phalacrocorax carbo*** [Aves] (1)	**R**

31.	***Ciconia ciconia*** [Aves] (1)	**R**
32.	***Anas crecca*** [Aves] (1)	**R**
33.	***Circus aeruginosus*** *[Aves]*	***R***
34.	***Accipiter gentilis*** [Aves]	**R**
35.	***Perdix perdix*** [Aves]	**R**
36.	***Dendrocopos medius*** [Aves]	**R**
37.	***Galerida cristata*** [Aves] (1)	**R**
38.	***Riparia riparia*** [Aves]	**R**
39.	***Hirundo rustica*** [Aves]	**R**
40.	***Bombycilla garrulus*** [Aves]	**R**
41.	***Saxicola rubetra*** [Aves]	**R**
42.	***Saxicola torquata*** Aves]	**R**
43.	***Luscinia megarhynchos*** [Aves]	**R**
44.	***Sylvia nisoria*** [Aves]	**R**
45.	***Muscicapa striata*** [Aves]	**R**
46.	***Remiz pendulinus*** [Aves]	**R**
47.	***Lanius collurio*** Aves]	**R**
48.	***Lanius excubitor*** [Aves]	**R**
49.	***Nucifraga caryocatactes*** [Aves] (1)	**R**
50.	***Corvus corax*** [Aves]	**R**
51.	***Carpodactus erythrinus*** [Aves]	**R**
52.	***Cricetus cricetus*** [Mammalia]	**R**
53.	***Sciurus vulgaris*** [Mammalia]	**R**

IV. "NATURA 2000 species" (species of Annex II of the Habitats Directive and Annex I of the Birds Directive), plus species of Annex IV of the Habitats Directive:

39 species recorded, recent occurrence of 35 spp. verified.

1.	***Lucanus cervus*** [Coleoptera]	**H**
2.	***Osmoderma eremita*** [Coleoptera]	**H**
3.	***Lopinga achine*** [Lepidoptera]	**H**
4.	***Proserpinus proserpina*** [Lepidoptera]	**R**
5.	***Callimorpha quadripunctaria*** [Lepidoptera]	**H**
6.	***Triturus cristatus*** [Amphibia]	**R**
7.	***Rana dalmatina*** [Amphibia]	**R**
8.	***Pelobates fuscus*** [Amphibia]	**R**
9.	***Bufo calamita*** [Amphibia]	**R**
10.	***Bufo viridis*** [Amphibia]	**R**
11.	***Hyla arborea*** [Amphibia]	**R**
12.	***Lacerta agilis*** [Reptilia]	**R**
13.	***Coronella austriaca*** [Reptilia]	**R**
14.	***Botaurus stellaris*** [Aves] (1)	**R**
15.	***Ciconia nigra*** [Aves]	**R**
16.	***Ciconia ciconia*** [Aves] (1)	**R**
17.	***Pandion haliaetus*** [Aves] (1)	**R**
18.	***Pernis apivorus*** [Aves] (1)	**R**
19.	***Milvus milvus*** [Aves]	**R**
20.	***Circus aeruginosus*** [Aves]	**R**
21.	***Circus cyaneus*** [Aves]	**R**
22.	***Circus pyrargus*** [Aves]	**R**
23.	***Crex crex*** [Aves]	**R**
24.	***Grus grus*** [Aves] (1)	**R**
25.	***Burhinus oedicnemus*** [Aves]	**R**
26.	***Pluvialis apricaria*** [Aves] (1)	**R**
27.	***Gallinago media*** [Aves] (1)	**R**
28.	***Asio flammeus*** [Aves]	**R**
29.	***Anthus campestris*** [Aves]	**R**
30.	***Caprimulgus europaeus*** [Aves]	**R**
31.	***Alcedo atthis*** [Aves] (1)	**R**

32.	*Picus canis* [Aves]	R
33.	*Dryocopus martius* [Aves]	R
34.	*Dendrocopos medius* [Aves]	R
35.	*Lullula arborea* [Aves]	R
36.	*Anthus campestris* [Aves]	R
37.	*Sylvia nisoria* [Aves]	R
38.	*Ficedula albicollis* [Aves]	R
39.	*Lanius collurio* [Aves]	R

V. Species known to occur recently in the Czech Republic only in the former MTA of Mladá:
recent occurrence of one species verified.

1.	*Amphimallon ruficorne* [Coleoptera]	R

VI. Species known to occur in Bohemia only in the former MTA of Mladá:
recent occurrence of four species verified.

1.	*Cicindela germanica* [Coleoptera]	R
2.	*Ochodaeus chrysomeloides* [Coleoptera]	R
3.	*Adela violaria* [Lepidoptera]	R
4.	*Coleophora ramosella* [Lepidoptera]	R

VII. Important bioindicator species of ground beetles (Coleoptera: Carabidae) – relic species:
12 species recorded, recent occurrence of 7 spp. verified.

1.	*Dyschirius angustatus*	R
2.	*Bembidion pygmaeum*	R
3.	*Ophonus diffinis*	R
4.	*Ophonus cordatus*	H
5.	*Ophonus stictus*	R
6.	*Ophonus tenebrosus centralis*	R
7.	*Harpalus albanicus*	H
8.	*Harpalus modestus*	H
9.	*Harpalus picipennis*	R
10.	*Harpalus xanthopus winkleri*	R
11.	*Licinus cassideus*	H
12.	*Masoreus wetterhalli*	H

VIII. Important bioindicator species of spiders (Araneida) – relic species of the 1st class:
recent occurrence of 6 species verified.

1.	*Agalenatea redii*	R
2.	*Araniella opisthographa*	R
3.	*Bathyphantes setiger*	R
4.	*Ero aphana*	R
5.	*Pardosa monticola*	R
6.	*Xysticus striatus*	R

IX. Important bioindicator species of spiders (Araneida) – relic species of the 2nd class:
recent occurrence of 22 species verified.

1.	*Aculepeira ceropegia*	R
2.	*Agelena gracilens*	R
3.	*Araneus marmoreus*	R
4.	*Ballus depressus*	R
5.	*Chiracanthium erraticum*	R
6.	*Diaea dorsata*	R
7.	*Entelecara acuminata*	R
8.	*Evarcha arcuata*	R
9.	*Evarcha falcata*	R
10.	*Hyptiotes paradoxus*	R
11.	*Misumena vatia*	R
12.	*Oxyopes ramosus*	R

13.	*Pardosa lugubris*	R
14.	*Philodromus collinus*	R
15.	*Phrurolithus festivus*	R
16.	*Tegenaria agrestis*	R
17.	*Theridion pinastri*	R
18.	*Theridion tinctum*	R
19.	*Trematocephalus cristatus*	R
20.	*Xerolycosa miniata*	R
21.	*Xysticus lanio*	R
22.	*Xysticus ulmi*	R

X. New species for the Czech Republic recorded in the former MTA of Mladá:

recent occurrence of four species verified.

1.	*Eriocrania sangii* [Lepidoptera]	R
2.	*Pelochrista obscura* [Lepidoptera]	R
3.	*Coleophora adjectella* [Lepidoptera]	R
4.	*Pelochrista obscura* [Lepidoptera]	R

XI. New species for Bohemia recorded in the former MTA of Mladá:

18 species recorded, recent occurrence of 17 spp. verified.

1.	*Argiope bruennichi* [Araneida]	R
2.	*Stictopleurus pictus* [Heteroptera]	R
3.	*Meloe cicatricosus* [Coleoptera]	H
4.	*Agapanthiola leucaspis* [Coleoptera]	R
5.	*Gonioctena fornicata* [Lepidoptera]	R
6.	*Enteucha acetosae* [Lepidoptera]	R
7.	*Adela violaria* [Lepidoptera]	R
8.	*Coleophora artemisiella* [Lepidoptera]	R
9.	*Coleophora brevipalpella* [Lepidoptera]	R
10.	*Coleophora ramosella* [Lepidoptera]	R
11.	*Metzneria ehikeela* [Lepidoptera]	R
12.	*Monochroa lutulentella* [Lepidoptera]	R
13.	*Monochroa elongella* [Lepidoptera]	R
14.	*Synopacma sangiella* [Lepidoptera]	R
15.	*Helcystogramma lineolellum* [Lepidoptera]	R
16.	*Eucosma aemulana* [Lepidoptera]	R
17.	*Stegania cararia* [Lepidoptera]	R
18.	*Atethmia centrago* [Lepidoptera]	R

Appendix 3. Comparison of the results of a "survey" of selected animal groups carried out within the EIA with the data on numbers of species of these groups known to occur in Bohemia or published to occur in the former Military Training Area of Mladá.

	Number of species:		
group	**found during a "survey" within the EIA**	**published to occur in the FMTA of Mladá**	**recorded in Bohemia**
Coleoptera:			
Carabidae	32	215	at least 526
Staphylinidae	4	none	more than 1140
Scarabaeoidea	10	67	at least 135
Buprestidae	5	none	at least 84
Elateridae	5	25	at least 138
Cantharidae	2	none	at least 76
Coccinellidae	2	none	at least 71
Mordellidae	none	14	at least 43
Tenebrionidae	1	13	at least 49
Alleculidae	none	9	at least 17
Cerambycidae	13	22	at least 184
Chrysomelidae	5	38	more than 440
Curculionidae	5	none	at least795
Scolytidae	3	none	at least 95
Lepidoptera	39	more than 663	at least 2950
Heteroptera	2	8	more than 700
Araneida	1	54	at least 677
Aves	47	148	ca 360 (198 breeding spp.)

Note: A systematic research has been carried out in the area in question and published only in the following groups of animals: Coleoptera: Carabidae, Scarabaeoidea, Tenebrionidae, Alleculidae; Lepidoptera: "Macrolepidoptera"; Aves (see the column "published to occur in the former MTA of Mladá"), and also for Amphibia and Reptilia.

Mailing list:

Office of the President of the Czech Republic, for the attention of Mr. Václav Havel, the President, Hrad, CZ-110 00 Praha 1
Office of the Ombudsman, for the attention of JUDr. Otakar Motejl, Údolní 39, CZ-602 00 Brno
Mr Garry Post, Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, Department for Nature Management, 73 Bezuidenhoutseweg, PO Box 20401, 2500 Ek Den Haag, Nederland
Herr Mag. Christian Plössing, Amt der Tiroler Landesregierung, Abt. Umweltschutz, Eduard Wallnöfer Platz 1, A-6020 Innsbruck, Austria
D. I. Günter Liebel, Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Abt. II/5, Stubenbastei 5, A-1010 Wien, Austria
Mr José Manuel Marques, Instituto de Conservacao da Natureza, Rua da Lapa, 73, P-1200-7O1 Lisboa, Portugal
Mr Esko Jaakkola, Ministry of the Environment, Land Use Department, PO Box 380, SF-00131 Helsinki, Finland
Ms Nilla Thomson, Ministry of Environment, S-10333 Stockholm, Sverige
Mr Jan Terstad, Swedish Environmental Protection Agency, Blekholmsterrassen 36, S-10648 Stockholm, Sverige
Mr M. Pritchard, Head of European Wildlife Division, Department of the Environment Transport and the Regions, Tollgate House, Houlton Street, Bristol, BS2 9DJ, United Kingdom
Mr Trevor Salmon, Department of the Environment Transport and the Regions, Tollgate House, Houlton Street, Bristol, BS2 9DJ, United Kingdom
Ministry of Environment, for the attention of RNDr. Libor Ambrozek, the Minister, Vršovická 65, CZ-101 00 Praha 10
Ministry of Agriculture, for the attention of Dipl. Ing. Jaroslav Palas, the Minister, Těšnov 17, CZ-117 05 Praha 1
Agency for Nature Conservation and Landscape Protection of the CR, Kališnická 4-6, CZ-130 00 Praha 3
Head of the Central-Bohemian Regional Office, Zborovská 11, CZ-152 52 Praha 5
Central-Bohemian Regional Office, Department of Environment and Agriculture, Zborovská 11, CZ-152 52 Praha 5
Central-Bohemian Regional Office, Department of Regional Development, Zborovská 11, CZ-152 52 Praha 5
Mladá Boleslav District Office, Department of Environment, Staroměstské nám. 70, CZ-293 01 Mladá Boleslav
Nymburk District Office, Department of Environment, nám. Přemyslovců 163, CZ-288 28 Nymburk
Benátky nad Jizerou Municipality, for the atttention of the Chairman of the Town Council, Zámek 49, CZ-294 71 Benátky nad Jizerou
Lysá nad Labem Municipality, for the atttention of the Chairman of the Town Council, CZ-289 22 Lysá nad Labem
Milovice Municipality, for the atttention of the Chairman of the Town Council, 5. května 71, CZ-289 23 Milovice
Jiřice, for the atttention of the Chairman of the Town Council, Jiřice 56, CZ-289 22 Lysá nad Labem
Lipník, for the atttention of the Chairman of the Town Council, Lipník 456, CZ-294 43 Čachovice
Luštěnice, for the atttention of the Chairman of the Town Council, CZ-294 42 Luštěnice
Straky, for the atttention of the Chairman of the Town Council, CZ-289 25 Straky
Zbožíčko, for the atttention of the Chairman of the Town Council, CZ-289 25 Straky
Czech Botanical Society, Benátská 2, CZ-120 00 Praha 2
Czech Ornithological Society, Hornoměcholupská 34, CZ-102 00 Praha 10 – Hostivař
Czech Zoological Society, Viničná 7, CZ-120 00 Praha 2
Society for the Conservation of Butterflies and Moths, Mgr. Vladimír Vrabec, Na Magistrále 768, CZ-280 02 Kolín
Okresní museum Praha-východ, RNDr. Vladimír Novák, Masarykovo nám. 97, CZ-250 01 Brandýs nad Labem – Stará Boleslav
Polabské Museum, Palackého 68, CZ-290 55 Poděbrady
Občanské sdružení Mladá, Věra Dlouhá, Lipník 25, CZ-294 43 Čachovice
Bund – Bundesgeschäftstelle, Am Köllnischen Park 1, D-10179 Berlin, Deutschland
Hnutí Duha, Lublaňská 18, CZ-120 00 Praha 2
Arnika, Martin Skalský, Chlumova 17, CZ-130 00 Praha 3
Děti Země, Chlumova 17, CZ-130 00 Praha 3
Reuters, Berlin Zentralredaktion und Vertrieb Mediendienste, News-Center Schiffbauerdamm, Schiffbauerdamm 22, D-10117 Berlin, Deutschland
Czech Press Agency, Žirovnická 3124, CZ-101 00 Praha 10
Respekt, Křemencova 10, CZ-110 00 Praha 1
Reflex, Žerotínova 38, CZ-130 50 Praha 3
Lidové noviny, P.S. 56, Pobřežní 224/20, CZ-186 21 Praha 8 - Karlín
MF Dnes, P.O.Box 1080, Na Příkopě 31, CZ-111 21 Praha 1
Czech Television, Department of News Service, Kavčí hory, CZ-140 00 Praha 4
Czech Radio 1 – Radiožurnál, Vinohradská 12, CZ-120 99 Praha 2
Czech Radio 6 – Free Europe, Dykova 14, CZ-101 00 Praha 10

APPENDIX 8

[Toto je česká verze textu uvedeného v APPENDIXu 7, která byla adresátům v ČR zaslána spolu s anglickou verzí.]

Česká společnost entomologická
Czech Entomological Society
Viničná 7, CZ-128 00 Praha 2

HE Mrs. Margot WALLSTRÖM
European Commissioner for Environment
Avenue de Beaulleu 5
B-1160 Brussels
Belgium

25.7.2002

Věc: Stížnost na postup odpovědných výkonných orgánů České republiky v kauze *„Zkušební plochy technického vývoje Škoda Auto a.s.: záměr umístění zkušebního polygonu do bývalého Vojenského výcvikového prostoru Mladá [dále: VVP] (varianta 2, včetně všech subvariant), střední Čechy, Česká republika“*.

Vaše excelence,

obracíme se na Vás ve věci záměru firmy Škoda na výstavbu zkušebního polygonu na území VVP Mladá, kolize tohoto záměru se zájmy ochrany přírody; a způsobu, jakým v této kauze postupují některé české úřady.

Základní údaje o předmětném území. VVP Mladá (u města Milovice, 50°14' severní šířky, 14°52' východní délky) o rozloze 58 km², 202-256 m n.m., vznikl r. 1904 a svému účelu sloužil do r. 1990. Nyní je ve vlastnictví státu. Po dobu téměř celého století nebylo toto území vystaveno plošným ekonomickým zásahům včetně zásahů agrochemických. Díky tomu se zde zachovala mozaika hodnotných lesních i otevřených (lesostepní, stepní, luční) biotopů. Z přírodovědeckého hlediska se jedná o unikátní celistvě zachovaný soubor nížinných biotopů, jediný svého druhu v České republice.

Území VVP Mladá je přístupné teprve od r. 1991 po odchodu okupační Sovětské armády. Dosud zde nebyl, až na výjimky (srovn. Appendix 3), prováděn soustavnější zoologický průzkum. Dosavadní fragmentární výsledky, získané během pouhého jednoho desetiletí, však jasně dokazují, že předmětné území je – zvlášť srovnáme-li zjištěná fakta s jeho rozlohou – nadregionálně významným refugiem živočišných druhů, citlivých na změny životního prostředí: bylo zde zjištěno 13 kriticky ohrožených, více než 37 silně ohrožených a více než 53 ohrožených druhů živočichů ve smyslu zákonů ČR, dále 39 druhů živočichů sledovaných programem Evropské unie NATURA 2000, a (v rámci živočišstva) 4 prvonálezy pro ČR a 18 prvonálezů pro Čechy (viz Appendix 2).

Záměr investora. Firma Škoda Auto a.s. se sídlem v Mladé Boleslavi, součást koncernu Volkswagen, plánuje na území VVP Mladá výstavbu zkušebního polygonu o rozloze cca 470 ha pro testování prototypů osobních automobilů a s tím související rozsáhlé změny veřejné silniční sítě. Firma trvá na realizaci tzv. varianty „Pozorovatelna“, která je umístěna ve středu VVP. Realizací kterékoli ze subvariant (firma momentálně trvá na tzv. subvariantě 2.1.3.4) této varianty by došlo k přímému zničení většiny nejcennějších otevřených biotopů a podstatné části lesních biotopů centrální části VVP. Zároveň by tím došlo k fragmentaci VVP a k zániku tohoto unikátního území jako celku.

Dosavadní průběh kauzy. V této kauze proběhl proces EIA, řízený Ministerstvem životního prostředí ČR (dále: MŽP): dokumentace EIA byla předána MŽP 4.I.2001, zpracovatel firma PUDIS (zastoupená Dr. V. Kameníčkovou). Tato dokumentace byla shledána nedostatečnou a následně byl zpracován doplněk dokumentace EIA (firma ENKI, zastoupená Dr. E. Pecharovou a Dr. M. Macháčkem), který byl odevzdán MŽP 12.IX.2001. Posudek dokumentace EIA zpracovala firma EVERNIA (zastoupená Dr. P. Andělem), byl odevzdán MŽP 21.III.2002. Posudek byl veřejně projednán 16.IV.2002. Dne 6.V.2002 vydalo MŽP (zastoupené náměstkyní ministra Ing. Tylovou) souhlasné stanovisko k záměru firmy Škoda vystavět polygon v lokalitě „2.1.3.4. – Pozorovatelna-Mladá“. Zároveň bylo Krajským úřadem Středočeského kraje zahájeno projednávání „Návrhu zadání změny č. 1 územního plánu velkého územního celku Mladá“ – první veřejné projednávání záměru proběhlo 7.V.2002.

Obecné souvislosti. Vzhledem k tomu, že

- firma Škoda odmítla kompromisní variantu „Luštěnice“ na severním okraji VVP (která by byla umístěna pouze 2 km od dálnice a nevyžadovala by změny silniční sítě),
- varianta umístění, požadovaná firmou Škoda, je umístěna v rozporu se schválenými územními plány do centrální části regionálního biocentra v místě se zvýšeným zájmem ochrany přírody,
- dosud nejsou připraveny podklady k vyhlášení přírodní rezervace „Traviny“ v severní části VVP – tato příprava se táhne již 9 let a má ji provádět Agentura ochrany přírody a krajiny ČR s Okresním úřadem v Mladé Boleslavi,
- že podstatná část cenných lučních biotopů v bezprostřední blízkosti „Travin“ byla přes odpor části odborné veřejnosti přeměněna na golfové hřiště, jehož provozovatel se snaží expandovat na další sousední pozemky,
- Krajský úřad Středočeského kraje ve svém návrhu na změnu územního plánu (viz výše) vyjímá předmětné území z existujícího, funkčního a schváleného biocentra a navrhuje zde rozvojové plochy bez jakékoli ochrany. Ačkoli město Milovice, které má na předmětném území největší katastr a má vlastní stavební úřad, pověřil Krajský úřad stavebním řízením město Benátky nad Jizerou. (Zastupitelsvo Benátek jako jediné ze šesti zúčastněných obcí se stavbou souhlasí, ostatních pět obcí, jejichž katastry jsou dotčeny plánem výstavby polygonu, je proti stavbě),

- v posudku dokumentace EIA, při veřejných jednáních (viz výše) a následně ve veřejných sdělovacích prostředcích byly opakovaně zamlčovány popř. bagatelizovány projevy občanského odporu proti stavbě (např. petice více než 3500 občanů proti stavbě, vyjádření cca 1500 občanů k návrhu změny územního plánu),

je logickým závěrem rozboru těchto skutečností naše obava, že skutečným záměrem firmy Škoda je zábor celého VVP jak k účelům ekonomickým, tak k účelům reprezentačním. Nebezpečí zničení resp. nevratného těžkého poškození nesmírných přírodních hodnot by se tak stalo realitou postavenou mimo jakoukoli účinně vymahatelnou kontrolu. V každém případě by se území stalo nepřístupným pro občanskou i odbornou veřejnost, kromě členů tzv. „vědecké rady ekologického polygonu" (viz dále), jejichž činnost by byla financována firmou Škoda.

Aktivita ČSE v předmětné kauze a její odezva. ČSE zaujala dne 20.VII.2001 k záměru výstavby polygonu firmy Škoda negativní stanovisko, dokumentované obsáhlou rešerší dat o výskytu bezobratlých (viz Appendix 1, 2). Tento dokument byl v doplňku dokumentace EIA citován, ale po věcné argumentační stránce byl ignorován. Ignorován byl i v posudku dokumentace EIA z března 2002 (viz výše). Totéž platí o dalších dvou dokumentech z února 2002, předaných zástupcům MŽP na veřejném projednávání 16.IV.2002. Tato tři vyjádření byla bagatelizována a věcně ignorována také v protokolu ze zmíněného veřejného projednávání posudku dokumentace EIA a v citovaném stanovisku MŽP z 6.V.2002. Stejný osud potkal stanoviska a návrhy ČSE z května a června 2002 (úplný přehled písemných stanovisek ČSE viz Appendix 1).

Hlavní body stanoviska ČSE v předmětné kauze lze shrnout takto:

- Přírodovědecká část dokumentace EIA, obsažená v doplňcích dokumentace EIA, je provedena velmi povrchně, metodicky chybně a informace v ní obsažené jsou zcela nedostatečné (srovn. Appendix 3). Je v ní zmíněna přítomnost tří typů stanovišť NATURA 2000, která však nejsou lokalizována a vymapována. Chybí výčet zjištěných druhů rostlin. Fragmentace předmětného území na „zastavitelné" a „nezastavitelné" plochy je postavena na vágních, nikoli precizně vypracovaných, botanických charakteristikách, a doprovodná zoologická argumentace je ostudně bezobsažná a odborně nekompetentní.
- Posudek dokumentace EIA výše zmíněné doplňky dokumentace vysoce oceňuje a záměr výstavby polygonu doporučuje. Razí pojem „ekologického polygonu", jehož základem je tvrzení, že jedině firma Škoda je schopna zachránit přírodní hodnoty území, které by jinak po odsunu armádní techniky, která „biotopy udržovala" podlehlo degradující sukcesi. Toto generalizující tvrzení není pravdivé a demagogicky zakrývá podstatu věci – zábor území za účelem ekonomických aktivit, pro přírodu velmi riskantních (viz výše, srovn. Appendix 2). Posudek klade pro realizaci výstavby a provozu polygonu na 50 podmínek, z nichž většina je objektivně neuskutečnitelná. Protože nelze předpokládat, že záměrem zpracovatele posudku je stavbu nepřímou cestou zamezit, je logické, že se zde počítá s nemožností účinné kontroly plnění těchto podmínek.
- MŽP ve svém souhlasném stanovisku téměř zcela doslovně opisuje návrh zpracovatele posudku včetně zmíněných 50 podmínek. Vzhledem k výše uvedenému je logickým vysvětlením této skutečnosti, že došlo ke konsensu, který nemá se seriózním posuzováním vlivů stavby na životní prostředí nic společného.

Obáváme se proto velice toho, že výše popsané děje reprezentují nikoli korektní standardní proceduru, ale že jsou odrazem snahy vyhovět záměru firmy Škoda na základě provázanosti utilitárních ekonomických a politických zájmů.

Další souvislosti. Za povšimnutí stojí dále skutečnost, že firma Škoda má v úmyslu zahájit stavbu nejpozději do poloviny roku 2003. Upozorňujeme na to v souvislosti se dvěma protichůdnými tendencemi souvisejícími s faktorem času: (1) Poté, co budou v ČR platit zákony EU, bude prosazování takovýchto staveb takovýmto způsobem podstatně obtížnější. (2) Od 1.I.2003 vejde v platnost reforma územního uspořádání ČR – zaniknou okresní úřady (čímž v ČR přestanou existovat politicky nezávislé správní orgány) a jejich pravomoci související s touto kauzou přejdou na Krajský úřad, tj. na exponenty politických stran zvolené v krajských volbách.

Nápadné je též informační embargo v médiích s celostátní působností, praktikované v této kauze minimálně od dubna 2002, tj. od veřejného projednávání posudku dokumentace EIA. Veřejnost je informována neúplně a tendenčně. Příklad: ČSE postoupila opakovaně veřejným sdělovacím prostředkům svá stanoviska, ale naprosto bez jakékoli odezvy. Tato důsledně udržovaná mediální bariéra nesvědčí o snaze o objektivní informování veřejnosti.

Závěr. Jsme si vědomi toho, že ČR je dosud pouze kandidátem, nikoli členem EU, takže nemáme žádný legální nárok se na Vás obracet. Obáváme se však, jak popisujeme výše, že v rámci příslušných orgánů s působností v ČR máme minimální šanci dosáhnout toho, aby předmětná kauza byla po přírodovědecké stránce projednávána věcně a korektně a aby nebyly soustavně opomíjeny zájmy ochrany přírody. Tyto zájmy jsme se jako členové ČSE v souladu s jejími stanovami zavázali hájit. Proto si Vás dovolujeme požádat, abyste, je-li to možné, tomuto případu věnovala pozornost. Děkujeme za pochopení.

S pozdravem

Jan Vitner a Jan Farkač
řádní členové ČSE, pověření výborem ČSE
jejím zastupováním v této kauze

Seznam příloh:

Appendix 1: Přehled písemných stanovisek České společnosti entomologické k předmětné kauze [je zde pro úsporu místa vynechán; kompletní přehled je uveden na závěr úvodního textu článku].

Appendix 2: Druhy živočichů významné z hlediska ochrany přírody, zjištěné v bývalém VVP Mladá.

Appendix 3. Sovnání výsledků „průzkumu" vybraných skupin živočichů v rámci EIA s údaji o počtu druhů těchto skupin známých z Čech resp. publikovaných z bývalého VVP Mladá.

Appendix 2. Druhy živočichů významné z hlediska ochrany přírody, zjištěné v bývalém Vojenském výcvikovém prostoru Mladá. [Tabulka je totožná s tabulkou v APPENDIXu 7. Soupis druhů zde není reprodukován, uvádíme pouze vysvětlivky a záhlaví jednotlivých oddílů.]

Vysvětlivky: příslušné publikované prameny jsou citovány ve vyjádřeních ČSE (srovn. Appendix 1),
R = současný výskyt (po roce 1990),
H = historický výskyt (do roku 1990),
* = nové, dosud nepublikované nálezy z roku 2002,
** = detailní průzkum nebyl prováděn.
[(1) = druh nebyl uveden v předchozích soupisech, srovn. APPENDIX 4-6].

I. **Kriticky ohrožené druhy podle vyhlášky České národní rady č. 395/1992 Sb.:**
potvrzen současný výskyt 13 druhů.
II. **Silně ohrožené druhy podle vyhlášky České národní rady č. 395/1992 Sb.:**
zjištěno celkem více než 37 druhů (srovn. č. 37), z toho u více než 36 druhů potvrzen současný výskyt.
III. **Ohrožené druhy podle vyhlášky České národní rady č. 395/1992 Sb.:**
zjištěno celkem více než 53 druhů (srovn. č. 1, 2), z toho u více než 48 druhů potvrzen současný výskyt.
IV. **Druhy evidované programem NATURA 2000:**
zjištěno celkem 39 druhů, z toho u 35 druhů potvrzen současný výskyt.
V. **Druh známý v České republice v současnosti pouze z bývalého VVP Mladá:**
potvrzen současný výskyt jednoho druhu.
VI. **Druhy známé v Čechách v současnosti pouze z bývalého VVP Mladá:**
potvrzen současný výskyt čtyř druhů.
VII. **Bioindikačně významné druhy střevlíkovitých brouků (Coleoptera: Carabidae) – reliktní druhy:**
zjištěno celkem 12 druhů, z toho u 7 druhů potvrzen současný výskyt.
VIII. **Bioindikačně významné druhy pavouků (Araneida) – relikty I. řádu:**
potvrzen současný výskyt 6 druhů.
IX. **Bioindikačně významné druhy pavouků (Araneida) – relikty II. řádu:**
potvrzen současný výskyt 22 druhů.
X. **Prvonálezy pro území České republiky, pocházející z území bývalého VVP Mladá:**
potvrzen současný výskyt čtyř druhů.
XI. **Prvonálezy pro území Čech, pocházející z území bývalého VVP Mladá:**
zjištěno 18 druhů, z toho u 17 druhů potvrzen současný výskyt.

Appendix 3. Srovnání výsledků „průzkumu" vybraných skupin živočichů v rámci EIA s údaji o počtu druhů těchto skupin známých z Čech resp. publikovaných z území bývalého VVP Mladá. [Je totožný s anglickou verzí, zde je reprodukována pouze poznámka k tabulce.]

Poznámka: seriózní průzkum předmětného území byl proveden a publikován pouze u těchto skupin živočichů: Coleoptera: Carabidae, Scarabaeoidea, Tenebrionidae, Alleculidae; Lepidoptera: „Macrolepidoptera"; Aves [tj.: jedna nadčeleď a tří čeledi řádu brouků, část řádu motýlů, a ptáci] (viz prostřední sloupec údajů); a dále u Amphibia a Reptilia [tj.: obojživelníci a plazi].

Rozdělovník: [není zde uveden, je totožný s rozdělovníkem („mailing list") v APPENDIXu 7].

APPENDIX 9

[Tato zpráva byla zaslána ČTK; obsahuje shrnutí průběhu procesu EIA k uvedenému datu včetně veřejného projednání posudku EIA.]

K projednávání záměru výstavby zkušební plochy technického rozvoje firmy Škoda auto a.s. v bývalém Vojenském výcvikovém prostoru Milovice-Mladá z hlediska vlivu na životní prostředí

Dne 16.4.2002 od 16 hod. proběhlo v Milovicích za řízení pracovníků MŽP ČR Ing. Přílepka a Ing. Honové veřejné projednání posudku k záměru „Zkušební plochy technického vývoje firmy Škoda-Auto a.s." Projednání se zúčastnili zpracovatelé dokumentace E.I.A. (dále „EIA"), zpracovatel posudku na tuto dokumentaci, zástupci územně záměrem dotčeného kraje a okresních úřadů a městských a obecních zastupitelstev, téměř 300 občanů z dotčených obcí, zástupci společenských organizací a zástupci oznamovatele - firmy Škoda. V průběhu téměř 6 hodin trvajícího jednání, jak již stručně informoval denní tisk, dali přítomní občané důrazně najevo svůj nesouhlas se záměrem fy. Škoda vybudovat zkušební plochu (dále „polygon") v lokalitě Pozorovatelna-Mladá (tzv. varianta 2.1.3.4.), tj. v centrální části bývalého VVP Milovice-Mladá. Jednání uzavřel krátce před 22. hod. Ing. Přílepek s tím, že MŽP vydá rozhodnutí v projednávané věci do 10 dnů.

Záměr výstavby polygonu a jeho hodnocení má celou řadu aspektů a vyjádřit se k němu v souvislosti s průběhem výše zmíněného veřejného projednání komplexně a zároveň stručně je dost těžko možné. Zaměříme se zde proto především na jeden – podle našeho názoru jeden z nejdůležitějších - z těchto aspektů: vliv na přírodu a krajinu. Dokumentaci EIA z tohoto hlediska zpracovali Dr. E. Pecharová (fa. ENKI, Třeboň) (rostlinstvo) a Dr. M. Macháček (fa. EKOEX, Jihlava) (živočišstvo), projednání v Milovicích se zúčastnil Dr. Macháček. Zpracovatelé rozdělili zájmové území na základě charakterizace rostlinných společenstev na plochy řazené do pěti „kategorií", od „A" (nedotknutelné) po „E" (zastavitelné). Zájmové území tvoří v pojetí zpracovatelů mozaiku, v níž spolu na mnoha místech bezprostředně souvisí plochy „zastavitelné" a „nezastavitelné". Zoologické hledisko má podružnou úlohu, do stanovení „kategorií" se nepromítá a je podle našeho názoru zpracováno nedostatečně. Zpracovatelé došli k závěru stavbu polygonu podle varianty 2.1.3.4. doporučit, což Dr. Macháček na veřejném projednání také prezentoval. (Varianta 2.1.3.4. počítá s tím, že plocha polygonu nebude kompletně pokryta umělým povrchem a část porostů nebude přímo fyzicky zničena).

Podle našeho názoru je jednostrannost a neúplnost zpracování tohoto aspektu zásadním nedostatkem dokumentace EIA. Konkrétní údaje o výskytu živočichů jsou oproti údajům o výskytu rostlin nepočetné a nejsou zasazeny do celkovém kontextu hodnocení jednotlivých „ploch". Navíc jsou v charakteristikách téměř všech „ploch" uvedeny zcela nekonkrétní údaje („řada motýlů", „řada druhů pěvců, fytofágních druhů hmyzu" apod.), jež nemají žádnou výpovědní hodnotu. Totéž lze napsat např. i o jakémkoli parku v centru Prahy a nebude tím řečeno nic. Chápeme, že k průzkumu v terénu bylo málo času (necelá jedna sezóna) a že publikovaných pramenů je málo (území je přístupné teprve cca 10 let a znalosti jsou dosud jen útržkovité). Máme však za to, že bylo na místě přiznat, že na základě dostupných zjištění nelze doporučení ke stavbě polygonu dát. Tím spíše, že z dosud známých faktů vyplývá, že jde o unikátní, přírodovědecky jedno z nejcennějších území v ČR: od zpřístupnění prostoru zde bylo zjištěno několik desítek druhů živočichů zahrnutých ve vyhlášce MŽP č. 395/1992 Sb. včetně kriticky ohrožených druhů a dále zde byly učiněny desítky prvonálezů druhů v Čechách resp. ČR dosud neznámých. Byly zde zjištěny dva druhy hmyzu, které jsou v rámci ČR (chroust *Amphimallon ruficorne*) resp. Čech (listorohý brouk *Ochodaeus chrysomeloides*) známy pouze z VVP Mladá. (Lokality jejich výskytu se nacházejí v místech, které by byly v případě stavby polygonu vystaveny přímé likvidaci v důsledku stavby ochranných valů a zarovnání terénu.) Na to upozornily ve svých stanoviscích, doporučujících polygon v lokalitě 2.1.3.4. nestavět, dvě vědecké společnosti: Česká společnost entomologická (ČSE) a Společnost na ochranu motýlů (SOM). V textu dokumentace EIA (včetně jejího dodatku) to není zmíněno. Zástupci ČSE a SOM svá stanoviska na veřejném projednávání prezentovali.

Posudek dokumentace EIA zpracoval a na veřejném projednání prezentoval Dr. P. Anděl. Ve svém posudku uznává, že jde o přírodovědecky cenné území, stavbu polygonu však doporučuje. Razí termín „ekologický polygon" – rada význačných odborníků by měla řídit sledování stavu přímo fyzicky nezničených porostů včetně zde žijících živočichů na ploše polygonu. Výše zmíněné problémy (nekompletnost dokumentace EIA a zásahy způsobené zarovnáním terénu) posudek nezohledňuje.

Posudek nedoporučuje k dalšímu sledování variantu 2.3., navrženou jako kompromisní Občanským sdružením Mladá (OSM) v lokalitě Luštěnice, na severním okraji VVP Mladá, 5 km od varianty 2.1.3.4. v lokalitě Pozorovatelna-Mladá. Tuto variantu, jež je situována v produkčním lese mimo přírodovědecky nejhodnotnější plochy, zpracovatel posudku odmítá, protože „se zde jedná o zásah do funkčního hospodářského lesa minimálně ovlivněného prostředí starými zátěžemi". Při veřejném projednání nebyla problematika lokality Luštěnice vůbec prezentována a byla diskutována až na základě připomínek OSM, ČSE a SOM. Je tedy třeba konstatovat, že posudek preferuje komerční hledisko před hlediskem zachování v rámci ČR unikátního biocentra.

Tolik ve zkratce k nynějšímu stavu věci před vydáním stanoviska MŽP.

Jsme přesvědčeni, že přes výše zmíněné argumenty o „ekologickém polygonu" by důsledkem realizace stavby podle varianty 2.1.3.4. byla fragmentace a následný zánik biocentra. Proto dáváme k zamyšlení tuto závěrečnou poznámku: jednání o podobných projektech v ČR (viz např. těžba v CHKO Český kras) byla vedena konfliktním způsobem. Máme za to, že pokud by fa. Škoda zvolila kompromisní variantu v Luštěnicích, bylo by to řešení, které by pozvedlo image firmy a i možnosti reklamního využití tohoto přístupu by byly značné, což by v dlouhodobém horizontu vyvážilo zvýšené náklady v této počáteční fázi.

21.4.2002

Josef Matouš, Občanské sdružení Mladá
Jan Vitner, Česká společnost entomologická